CHIN BEHILIA ...dilemma...

108STE JAARGANG — NO.: 113 DINSDAG 21 MEI 1991

AMIGOE

Kodela: geld als water

IRAAKSE PRESIDENT IN DISKREDIET

Veiligheidsraad stelt schadefonds Golfoorlog in

VS: sancties blijven als Saddam aanblijft

WASHINGTON - Het Witte Huis heeft maandag verklaard dat de Iraakse leider Saddam Husayn onherstelbaar in diskrediet is geraakt en de economische sancties tegen Irak niet zullen worden opgeheven totdat hij de macht heeft opgegeven. De Veiligheidsraad van de VN heeft ondertussen een fonds opgericht voor herstelbetalingen in verband met de Golf-oorlog. De Nooriraakse stad Daku is klaar voor de ontvangst van de terugkerende Iraakse vluchtelingen die destijds in de richting van de Turks-Iraakse grens zijn gevlucht.

"Vanwege de invasie en bezetting van Kuwayt, de harde onderdrukking van zijn eigen volk, is Saddam Husayn in diskrediet geraakt en kan hij het niet meer goedmaken", zei Witte Huis-woordvoerder Marlin Fitzwater. "Zijn leiderschap zal door de wereldgemeenschap nooit worden geaccepteerd en om die reden zullen de Iraki's de prijs betalen terwijl hij aan de macht blijft".

De Verenigde Staten geven officieel geen steun aan pogingen om Saddam Husayn ten val te brengen, maar Fitzwater liet er geen misverstand over bestaan dat de Amerikaanse vijandigheid tegenover de Iraakse leider sinds het einde van de Golf-oorlog onverminderd is. "Alle mogelijke sancties zullen worden gehandhaafd totdat hij weg is. Opheffing daarvan zal alleen worden overwogen als er een nieuwe regering in Irak is", zei de woordvoerder tegen journalisten. "De tijd is niet aan Iraks kant zolang Saddam Husayn blijft vasthouden aan de macht. Nogmaals, we hebben niets tegen het Iraakse volk, maar tegen haar regering en met name Saddam Husayn".

EEN ONTHOUDING

De Veiligheidsraad heeft maandag een resolutie aangenomen over herstelbetalingen van Irak aan slachtoffers van de Golfoorlog.

Alleen al de uitkering voor Kuwayt wordt geschat op miljarden dollars. Het bestuur dat toezicht zal gaan houden op het schadefonds zal in Geneve zetelen, zo bepaalt de resolutie, die met veertien stemmen voor werd aangenomen. Alleen Cuba onthield [illegible]h.

In [illegible] door de VS gelanceerde resolutie wordt ook gedreigd dat de sancties tegen Baghdad gehandhaafd zullen worden als Irak geen gehoor geeft aan de besluiten van de Veiligheidsraad en de beschikkingen over de herstelbetalingen, die moeten worden gefinancierd uit de olie-inkomsten.

De resolutie die een twee weken oud verslag van VN-secretaris-generaal Perez de Cuellar bekrachtigt, bepaalt **dat Geneve de zetel wordt** voor de raad die het fonds zal beheren. Deze raad zal bestaan uit afgevaardigden van alle vijftien landen die zitting hebben in de Veiligheidsraad. Besluiten moeten bij meerderheid van stemmen worden genomen. Geen enkel land bezit het vetorecht.

VS ALLEEN

Nog steeds heeft de Veiligheidsraad niet vastgesteld wat het maximum is dat Baghdad per verkocht vat olie moet deponeren in het fonds. Perez de Cuellar moet de Veiligheidsraad hierover adviseren waarna de fondsraad in Geneve het jaarlijkse bedrag dat Irak moet betalen zal vaststellen.

Sommige Amerikaanse functionarissen willen een maximum van veertig tot vijftig procent om de politieke en economische druk op Baghdad te handhaven, ook al zullen de uiteindelijke betalingen lager kunnen uitvallen. Maar tot nog toe is er geen ander land in de Veiligheidsraad dat dit Amerikaanse standpunt steunt. Britse en Franse afgevaardigden denken eerder aan een plafond van 25 tot dertig procent.

TEGOEDEN

Irak heeft om uitstel van vijf jaar gevraagd op de herstelbetalingen omdat de buitenlandse schulden en wederopbouwkosten gigantisch hoog zijn. Maar om iedere ontsnappings-mogelijkheid wat de herstelbetalingen betreft te voorkomen, claimt de resolutie al vanaf 3 april een deel van Iraks olie-inkomsten. Ook over olieleveranties waarvoor eerder een contract was gesloten, maar die wegens de sancties niet kon worden **geleverd, moet Baghdad een** bijdrage aan het fonds betalen.

Als het fonds van start gaat, zullen de Iraakse tegoeden in de VS, Zwitserland, Groot-Brittannie, Japan en andere landen weer worden vrijgegeven. Maar verscheidene landen zullen waarschijnlijk claims indienen wegens schulden welke Irak door de Golf-oorlog veroorzaakt heeft.

De laatste Iraakse militairen zijn maandag vertrokken uit Dohuk, in het noordwesten van Irak. Een delegatie met Westerse deskundigen kwam in de loop van de ochtend in Dohuk aan om een schatting te maken van het te verrichten werk opdat de stad "weer normaal kan leven", zo hebben journalisten ter plaatse geconstateerd.

De missie van veertig specialisten, die werd begeleid door de Amerikaanse kolonel Dick Naab en de Iraakse generaal Nashwan Danoun, kwam uit Zakho -vijftig km ten noorden van Dohuk en gelegen in de "veiligheidszone" die sind april door de geallieerde krachten in het noorden van Irak is ingesteld. De delegatie staat onder bescherming van vijftig Amerikaanse, Britse en Franse militairen.

Buit Zuidkoreaanse studenten



■ *KWANGJU - De studenten van de Chunnam universiteit in Kwangju, Zuid-Korea, hebben in de afgelopen dagen geen koppen gesneld maar wel helmen, schilden en gasmaskers geroofd van de oproer-politie. Dit is gebeurd tijdens de ongeregeldheden rond de begrafenisplechtigheid van een door het politiegeweld omgekomen mede-student. De studenten hebben als gevolg van het optreden van de politie geen kans gekregen de rouwprocessie ten einde te brengen in het centrum van de stad.*

Etiopisch verzet:tijdelijke president ook niet aanvaardbaar

Mengistu gevlucht

NAIROBI - De Etiopische president Mengistu Haile Mariam is uit zijn land gevlucht. Dit hebben Westerse diplomaten dinsdag in Addis Abeba telefonisch meegedeeld aan journalisten in Nairobi. Het bericht werd later vanuit Etiopië bevestigd. De president stond onder zware druk van rebellen uit het noorden van Etiopië. Tesfaye Gabre Kidane, vice-president en opperbevelhebber van het regeringsleger in de provinciehoofdstad Asmara, heeft het presidentschap overgenomen.



MENGISTU HAILE MARIAM

Premier Tesfaye Dinka heeft Westerse ambassadeurs in de Etiopische hoofdstad opgedragen te melden dat de president uit het land was gevlucht, aldus een van de Westerse diplomaten. Mengistu nam de macht over in 1977, drie jaar nadat een groep legerofficieren keizer Haile Selassie van zijn troon had verjaagd.

ZWARE DRUK

"We weten niet in welke omstandigheden Mengistu het land heeft verlaten", aldus een Westerse diplomaat. "Het is bovendien onduidelijk waar hij naartoe is gegaan. Maar het is zeker dat hij het land heeft verlaten". Een mogelijke vluchtplaats voor Mengistu is Zimbabwe waar de Etiopische president een landgoed heeft. Het bewind van Mengistu kwam de afgelopen maanden onder zware druk te staan door de opmars van opstandelingen uit het noorden. Zijn regering zag zich genoodzaakt in Londen vredesgesprekken met de belangrijkste rebellengroepen aan te gaan.

Inmiddels heeft ook de Etiopische staatsradio de vlucht van Mengistu gemeld. De radio berichtte verder dat vice-president Tesfaye Gabre Kidan tijdelijk de macht heeft overgenomen.

SPECTACULAIR

Een van de verzetsgroeperingen, het Etiopisch Revolutionair democratisch volksfront (EPRDF), begon eind februari een offensief en heeft sindsdien een groot aantal spectaculaire militaire successen op zijn naam geschreven. De EPRDF streeft naar de omverwerping van het regime van Mengistu en wil een op brede basis samengestelde nationale regering. Het heeft drie Westelijke provincies in handen en staat op minder dan honderd kilometer van de Etiopische hoofdstad. Sinds de vredesbesprekingen zijn begonnen heeft het EPRDF gemeld dat zijn strijders twee belangrijke steden in de zuidelijke provincie Wallo hebben ingenomen.

Mengistu moest het bovendien opnemen tegen het Volksfront voor de bevrijding van Eritrea (EPLF) dat een onafhankelijke staat wil vestigen in de aan de Rode Zee gelegen Etiopische provincie Eritrea. Mengistu zei vorige maand dat hij zou aftreden als daarmee de eenheid van het land wordt gewaarborgd.

Tesfaye Gabre Kidane, vice-president en opperbevelhebber van het regeringsleger in de provinciehoofdstad Asmara, heeft het presidentschap overgenomen. Zijn strijdmacht, het Tweede revolutionaire leger, voert in de provincie Eritrea al ruim dertig jaar oorlog met de opstandelingen van het Volksfront voor de bevrijding van Eritrea, het EPLF.

Ook is Kidane belast met de leiding van de nationale campagne, welke eind april is opgezet, nadat het Etiopische parlement, de Shengo, had besloten een meerpartijenstelsel in te voeren. Deze organisatie moet militaire operaties coördineren tegen het EPLF en het front voor de bevrijding van Tigray, TPLF.

IN NAIROBI

Mengistu blijkt vanmorgen op het vliegveld van de Keniase hoofdstad Nairobi gesignaleerd te zijn. Dit is uit betrouwbare bron vernomen. De president arriveerde in een tweemotorig vliegtuig, geschilderd in de kleuren van de nationale Etiopische luchtvaartmaatschappij. Volgens een Westerse diplomaat is Mengistu van plan om naar Zimbabwe door te reizen waar hij een landgoed heeft en waar zijn familie al zou zijn.

"Er bevinden zich twaalf personen aan boord van het toestel. Mengistu weigert uit het vliegtuig te stappen zolang de Etiopische ambassadeur in Kenia niet is gekomen om met hem te overleggen", aldus deze diplomaat. Volgens hem bevindt de ambassadeur zich momenteel in de Ugandese hoofdstad Kampala.

Etiopische opstandelingen hebben in een eerste reactie op de vlucht van Mengistu gezegd dat dit niet voldoende is om een einde te maken aan de burgeroorlog. Woordvoerders van de belangrijkste rebellengroeperingen in Londen zeiden dat de nieuwe president, Tesfaye Gabre Kidan, nauwe banden heeft met de politiek van zijn voorganger. "Zijn opvolger is een lid van de heersende junta...en kan worden geassocieerd met de excessen van het regime", aldus Yemane Meskel, een vertegenwoordiger van het EPLF.

SU-reiswet vanaf 1993 van kracht

MOSKOU - Het Sovjetparlement heeft maandag in beginsel zijn goedkeuring gehecht aan een wet die de meeste Sovjetburgers het recht geeft naar het buitenland te reizen.

De uitvoering is echter ruim anderhalf jaar uitgesteld, tot 1 januari 1993, om de verwachte stroom reizigers en mogelijke emigranten te kunnen verwerken. De extra tijd moet ondermeer worden gebruikt om de douanediensten, de consulaire afdelingen en de reisfaciliteiten uit te breiden. Het Westen beschouwt de wet als een graadmeter voor de naleving door Moskou van afspraken op het gebied van de mensenrechten. Het aanvaarden van de reis- en emigratie noemde het Witte Huis maandag "een hoopvol teken".

Protest in Taipei



■ *TAIPEI - Zo'n twintigduizend mensen hebben deel genomen aan een anti-regeringsbetoging door het handelscentrum van Taipei in Taiwan. De betogers eisten het aftreden van premier Hau Pei-Tsun die de vervolging van vier studenten op zijn geweten zou hebben aan wie men verwijt dat zij zich uitgesproken hebben voor de onafhankelijkheid van Taiwan.* (AFP-satellietfoto)

Britse in MIR

MOSKOU - Het Sovjetruimteveer Sojoez TM-12, met aan boord de eerste Britse kosmonaute, Helen Sharman (27), heeft zich maandag vastgekoppeld aan het ruimtestation MIR, zo meldde het Sovjet-persbureau TASS.

Sharman zal tot 26 mei aan boord van het station blijven en zal dan naar de aarde terugkeren met Viktor Afanasjev en Moesa Manarov, die zes maanden in MIR hebben doorgebracht. De Britse was afgelopen zaterdag gelanceerd vanaf de basis van Bajkonoer, in centraal-Azie, met Anatoli Artsebarski en Sergej Krikalev, die Afanasjev en Manarov in de ruimte gaan vervangen.

Vanuit Suriname per schip aangevoerd:

In Rotterdam 700 kilo coca in beslag genomen

ROTTERDAM - De Rotterdamse politie heeft in het Pinksterweekeinde samen met de douane in totaal ruim zevenhonderd kilo cocaine in beslag genomen. De in beslag genomen partijen zijn enkele miljoenen guldens waard. Het gaat om twee partijen die in beide gevallen per schip werden aangevoerd uit Suriname. Dit heeft de Rotterdamse politie maandagavond bekend gemaakt.

De eerste partij van 357 kilo kwam vorige week woensdag in de Rotterdamse haven aan met het Deense vrachtschip "Elizabeth Boye". Onderzoek door de douane wees uit dat in de partij hardhout die inmiddels was gelost cocaine was verstopt. De drugs zaten in een holle ruimte tussen de balken hard hout. Het spul was verpakt in plexiglas.

Afgelopen vrijdag werd de partij opgehaald. De vrachtwagen werd door de politie gevolgd naar Breda, waar op een bedrijfsterrein het spul werd overgeladen. Een Nederlander en vier Surinamers werden gearresteerd. De politie hoopt uit het verder onderzoek op te kunnen maken welke organisatie hier achter stak.

De tweede partij, in totaal ongeveer vierhonderd kilo werd vanuit Paramaribo naar Rotterdam gesmokkeld met het Surinaamse schip "El Paramaribo". Zondagavond werd de eerste hoeveelheid van honderd kilo in beslag genomen toen het spul per taxi werd opgehaald van het schip. De politie kwam zo op het spoor van de rest van de partij die in verschillende woningen in Rotterdam en op het schip werd gevonden. Hierbij werd ook ruim een miljoen gulden aan contant geld in beslag genomen. In totaal werden in deze zaak elf mensen aangehouden.



Voor KLM Holland Jazz-festival:

Bassist Eric Calmes wipt even over naar geboorteland

WILLEMSTAD — Eric Calmes, geboren Curaçaoënaar, wipt eind mei over naar zijn geboorteeiland om zijn muzikale kunsten op de basgitaar te tonen tijdens het KLM Holland Jazzfestival, 24 en 25 mei.

Aanvankelijke begonnen op de pianotoetsen, vatte Calmes later zijn liefde op voor de gitaar, die hij bespeelde in groepsverband onder meer in 'Twilight Zone', waarvan ook deel uitmaakten Harry Moen, Cedric Candaré en Axel Prudencia. Ook de nog altijd actieve 'Serenade' rekende in de begintijd Eric Calmes tot zijn leden. Het was in die tijd dat Eric overstapte op de bas.

Eigenlijk was het de bedoeling dat Calmes naar Nederland ging om daar Engels te studeren, maar de groeiende liefde voor bas en contrabas overwon. In 1975 begon hij met een studie aan het conservatorium te Amsterdam. In de loop der jaren maakte Erik Calmes deel uit van verschillende ensembles. Hij was niet alleen vlot in het lezen van muziek, maar hij wist zich die ook eigen te maken. Vele muziekgroepen in Nederland wisten hem daardoor snel te vinden.

Zowel in de jazz- als salsawereld werd Calmes een veel gevraagde bassist. Hij was zelf oprichter van de eerste Nederlandse Salsa-band 'Salsa d'Amsterdam'.

Inmiddels heeft de bassist een roemrijk verleden achter de rug, waarin hij onder meer diverse hits arrangeerde en componeerde voor de populaire Macario Prudencia.

Tot zijn persoonlijke vrienden mag hij rekenen de Cubaanse bassist Carlos Puerto, lid van de groep 'Irakere' die eind verleden jaar het 3rd Curaçao Caribbean Jazz Festival tracteerde op jazzmuziek en salsa.

JAZZ

Ook jazz heeft Calmes in zijn mars. In 1986 werd hem de Jazz Podium Prijs toegekend, een prijs die wordt uitgeloofd aan jonge veelbelovende jazzmusici. Zaterdagavond 25 mei krijgt Calmes de kans om Curaçao te tonen wat hij en zijn ensemble waard zijn.



■...*ERIC CALMES...*



Boerenstand geliquideerd

In de jaren na het Statuut, was de G.G.D. zo vriendelijk te verzinnen, dat natuurmelk op Curacao om gezondheidsredenen niet meer verantwoord was om te drinken.

De algehele verenigde boerenstand ging op de achterste poten staan, met allerhande acties en heeft alles wat mogelijk was gedaan, om dat te weerleggen.

Reeds 100 jaar lang kregen de schoolkinderen, melk voor schoolvoeding van de veeboeren die om de scholen woonachtig waren; op het hele eiland. Maar de boerenstand was een te kleine groep burgers om politiek enig gewicht in de schaal te leggen en verloor de strijd.

De machtige handel won met gians en voerde de leverantie van poedermelk aan de scholen door. De boerenstand was gedwongen zijn kostbare vee, waar eeuwen lang voor geploeterd was, naar het abattoir te brengen.

Meer dan duizend rustige werkzame veehouders en landbouwers, die genegen waren voor een habbekrats te werken in de Landbouwsector werden in 1963 gedwongen door gebrek aan werk op het land te vertrekken of te verhuizen naar de sloppen van de stad. Zoals in Marchena en Wishi waar ze thans wonen, in de stank van onze olie - industrie en ze zijn nu zelf het slachtoffer van een slechte gezondheid.

De boerenstand is geliquideerd, omdat de overheid zelf het grondwater nodig had om dit voor goed geld te kunnen verkopen aan de burgers.

In de Amigoe van 8 mei j.l. staat : Isla krijgt wellicht tweede brief van advocaat. Ik wens mr. LIoyd Marain, voorzitter van Defensa Ambiental veel succes toe met zijn actie tegen stankoverlast. Maar ik vrees dat alleen een tweede 30 mei hier echt verandering in zal kunnen brengen.

Er wonen in de buurt Wishi en Marchena geen bestuurders of belangrijke personen uit onze gemeenschap die enig belang bij aanpak van de problemen hebben.

Wietse de Vries
Vroeger voorzitter Landbouw C.Curacao.

Docco Engels:

"Curaçaosch Museum mikt op groter publiek"

WILLEMSTAD — Het Curaçaosch Museum zit in de lift. Directeur Docco Engels merkt sinds een aantal jaren een verhoogde belangstelling van het publiek. Dat bleek afgelopen zaterdag nog toen zijn museum een 'Open House' hield in het kader van de Internationale Museumdag. 'Een succesvolle dag waar veel mensen op af kwamen die voor de eerste keer kennis hebben gemaakt met het Curaçaosch Museum', aldus de directeur.

Die dag werd bovendien opgeluisterd door een zanggroep die Curaçaose melodieën ten gehore bracht. 'Dat trekt toch weer een ander publiek dan het museumpubliek', meent Engels. Het beleid dat het museum sinds enige tijd voert is om juist bezoekers te trekken die normaal nooit een museum binnenstappen. De activiteiten die voor dit jaar op het programma staan wijzen erop dat het museum ook op een heel ander, meer divers publiek wil gaan mikken. Zo zal vanaf augustus een tentoonstelling gewijd zijn aan de Japanse theeceremonie, die een belangrijke plaats inneemt in de Japanse cultuur. 'De Japanse kunstvoorwerpen heeft ons museum tot november in bruikleen van het Rijksmuseum in Amsterdam', aldus de directeur. Tijdens de expositie zullen er ook twee lezingen worden gegeven door een Amerikaanse expert op het gebied van de Japanse cultuur. Zij zal onder meer gaan praten over de familiestructuur en het onderwijs in Japan.

ZWARTE PELGRIM

Directeur Engels wil door het uitbreiden van de activiteiten meer lagen van de bevolking bereiken. 'Uit een onderzoekje kwam naar voren dat 60% van onze bezoekers mensen van het eiland zijn en dat 40% uit toeristen bestaat. Wij hadden juist gedacht dat het percentage toeristen veel hoger zou zijn. Er is dus veel belangstelling van de Curaçaoënaars voor onze evenementen.' Ook het theaterpubliek wil hij middels theatervoorstellingen gaan betrekken bij zijn museum. In september haalt hij een Antilliaanse theatergroep uit Nederland naar Curaçao. Theatergroep ZW, waar onder meer Jeroen Heuvel deel van uitmaakt, zal twee voorstellingen gaan verzorgen van Cola Debrots 'De Zwarte Pelgrim'. Er moet nog even bekeken worden of zij in het museum zelf of in de tuin zullen spelen. Engels pleit voor een zo groot mogelijke diversiteit van culturele activiteiten op zoveel mogelijk plaatsen. 'Een museum is meer dan alleen een plaats waar kunstvoorwerpen aan te treffen zijn. Het moet meer een cultureel ontmoetingspunt worden waar culturele vogels van diverse pluimage komen.'

SUBSIDIE

De Stichting Het Curaçaosch Museum zag zich een paar jaar geleden geplaatst voor een financiële strop. De eilandsubsidie werd met 30% verminderd, maar 'dat gaf ons juist aanleiding om een efficiënter financieel beleid te gaan voeren'. De laatste jaren ziet Engels weer een toename van de culturele activiteiten op het eiland. 'Je merkt dat het economisch beter gaat, want het eerste dat wegvalt bij een wankele economie is de culturele activiteit', aldus de directeur. Ook het museum draait beter en is uit de begrotingsproblemen. Per jaar heeft het museum zo'n 330.000 gulden te besteden, waarvan 300.000 eilandsubsidie. De rest van het geld wordt opgebracht uit entreegelden en donaties.

Onderzoek Bedrijfs Geneeskundige Dienst:

Drie op de tien ambtenaren ontevreden over hun werk

WILLEMSTAD — Zeker drie op de tien werknemers in dienst van de overheid is ontevreden over de arbeidsomstandigheden. Dit blijkt uit een onderzoek door de Bedrijfsgeneeskundige Dienst (BGD) waarbij ongeveer tweehonderd mensen werden ondervraagd.

Bij de ontevredenheid gaat het volgens Stephen Cabenda, hoofd van de BGD, zowel om de slechte fysieke als de slechte sociale arbeidsomstandigheden. 'Het kan de airco zijn die niet goed werkt of het waardeloze bureau tot de slechte sfeer die er hangt'. Bij het onderzoek van februari zijn er echter geen gerichte vragen gesteld. Op welk gebied de klachten dus overheersen, is niet duidelijk. De dienst meent dat er voortaan regelmatig onderzoek gedaan moet worden. Nu komt er alleen een onderzoek als er klachten binnen stromen. Werknemers die nooit klagen maar wel degelijk ontevreden zijn, bereikt de BGD niet. 'Natuurlijk wil geen enkel bedrijf vastgesteld hebben dat de situatie bij hen niet optimaal is', aldus Cabenda, hoofd van de BGD. Hij denkt echter dat veel mensen zich vaak ziek melden omdat de werkomstandigheden slecht zijn. 'Als je regelmatig onderzoekt, kan je van te voren veranderingen aanbrengen en voorkom je klachten'.

Ongeveer tweehonderd werknemers deden mee aan de enquete; zeker tachtig procent daarvan vulde de vragenlijst volledig in. Iets minder dan de helft van de ondervraagden zei meer behoefte te hebben aan werkonderzoek.

■ *WILLEMSTAD— De Manager van BABYKINI Gladys Lansdorf reikte onlangs de prijzen uit aan de winnaars van de BABYKINI Moederdag Inruilaktie 1991. De eerste prijs die ging naar: Dhr. Reniel Martius, te Kaya Djogodo 58 nr.12149 die een Yskast merk Frigidaire van Winkel Brothers in ontvangst mocht nemen.*

De tweede prijs viel op nr. 10335 en stond op naam van Giovanni Alexander, te Kirindongo Abao 132 die de gelukkige bezitter werd van een gasfornuis van het Merk Brown van Winkel Brothers. De derde prijs kwam mevr. R.Faneyte toe, woonachtigte Weisafo 217 lotnr. 12022 die de eigenaares werd van een wasmachine van het Merk Speed Queen van Winkel Brothers. De prijsuitreiking vond plaats bij Winkel Brothers aan de Kaya Kaayman te Buena Vista.

Minimumeisen peuters

■*WILLEMSTAD— De resoluties van de workshop minimumeisen voor opvangcentra van 0-4 jarigen, zijn op 20 mei 1991 officieel overhandigd aan de Gezaghebber van Curaçao, drs. E. Wilsoe.*

Dit is gedaan door Sede Antia en Sifma. Voor Sede Antia was aanwezig de direkteur, de heer F. Parabirsing. Voor Sifma waren aanwezig coördinatrice drs. Angela Juliana-Dekker en Mila Palm en Shirley Luisa. Hiermee wil Sifma een bijdrage leveren aan het proses om zo snel mogelijk te komen tot de minimumeisen. Sifma vraagt de overheid ook om dit met grote aandacht te behandelen.

De Resoluties zijn als volgt: De sfeer in een opvangcentrum voor 0-4 jarigen moet huiselijk zijn en het personeel moet voor het werk opgeleid zijn. De overheid moet een commissie installeren bestaande uit deskundigen, van alle eilanden, om met voorstellen te komen. De overheid moet ook de wetten maken en controleren op pedagogische en gezondheidsaspekten. Bovendien moet er speciaal departement komen voor de opvoeding van 0-4 jarigen. Dit alles moet gebeuren voor het eind van het jaar.



Eilandsraadsleden fulltime:

Chin Behilia zwijgt over keuze Staten of Eiland

WILLEMSTAD — Wanneer per 1 juli de functie van de eilandsraden een fulltime-job zou worden, zoals is voorgesteld, zullen verschillende leden die tevens zitting hebben in de Staten een keuze moeten maken tussen de Eilandsraad en de Staten. Chin Behilia, die als enige zijn partij Nos Patria vertegenwoordigt, stelt die beslissing voorlopig uit.

"Ik maak nooit een keuze voordat die gemaakt moet worden", aldus Behilia van de witte partij. "Zolang het nog niet zeker is dat de Eilandsraadleden een fulltime baan zullen hebben, vind ik het te prematuur om te beslissen. Ik wil niet vooruitlopen op beslissingen van de partijraad".

Het wetsvoorstel, waarin wordt voorgesteld de Eilandsraadsleden voltijds hun functie te laten vervullen, is nog niet behandeld door de Centrale Commissie, maar er wordt verwacht dat de wet per 1 juli van kracht zal worden. Het is de bedoeling dat Eilandsraadsleden dan voor hun werk worden betaald met ongeveer 7.400 gulden per maand.

Oswin 'Chin' Behilia van Nos Patria meent dat h[...] niet de enige is die de keu[ze] zal moeten maken. Verschi[...] lende personen bezetten e[en] zetel in zowel de Staten a[ls] in de Eilandsraad.

Waterverrekening KODELA verlaat

WILLEMSTAD —No[r]maal gesproken wordt de ve[r]rekening van de voorschotte[n] die waterverbruikers maa[n]delijks aan de KODEL[A] betalen, jaarlijks in februa[ri] en maart aan de klante[n] gestuurd. Dit jaar zijn d[e] verrekeningen echter no[g] niet verstuurd. 'We zij[n] achter met de verrekening[en] van het gebruik over vo[rig] jaar', aldus president co[m]missaris van de KODELA Donald Hernandez in e[en] persbericht.

De laatste maanden is d[e] KODELA veelvuldig door ve[r]ontruste gebruikers opgebe[ld] met de vraag 'waar de verre[]kening toch blijft'. Voor[al] voor diegenen die me[er] gebruiken dan in het vo[or]schot gecalculeerd, kan d[e] verrekening een aardige fina[n]ciële domper betekenen. [Zij] moeten immers in een ke[er] een bedrag betalen over he[t] meerverbruik van water ov[er] de afgelopen periode. H[et] schuld wordt nu stee[ds] groter. De KODELA geeft [...] kennen druk bezig te [zijn] met het opmaken van [de] verrekeningen en zal h[et] publiek op de hoogte houde[n] van de vorderingen. 'W[e] zullen zo spoedig mogeli[jk] een begin maken met h[et] versturen van de verrek[e]ningen', aldus Hernande[z]. Ook voor die mensen die ge[] teveel betaald hebben is [er] een een geruststelling. O[ve]rigens zal een positieve u[it]komst van de verrekeni[ngen] niet worden uitbetaald; [de] KODELA zal dit op de vo[or]schotten van de komend[e] periode in minderi[ng] brengen.

UNA-lezing over afval

WILLEMSTAD — In de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen wordt morgen een lezing gehouden door Yvette Raveneau van Amigu di Tera. Dit in het kader van een serie lezingen die Defensa Ambiental organiseert over het milieu. De lezing van Raveneau zal gaan over de problematiek rondom afval.

Personeel wordt onrustig:
Fusie van Setel en Landsradio wacht op politieke beslissing

WILLEMSTAD — De fusie tussen de eilands-nv Setel en Landradio (LRD) hangt vooral vast op de financiële kant van de zaak. De centrale regering van de Nederlandse Antillen is bang dat de veertig à vijftig miljoen jaarlijkse winst die Landsradio maakt, in de toekomst tussen wal en schip valt. De kans bestaat dat deze winst noch het eiland noch het land ten deel valt", aldus Rufus McWilliam, voorzitter van de Staten.

In 1988 is voor het eerst aan de orde gekomen dat de Landsradiodienst zou worden overgedragen aan de eilandgebieden, door deze dienst te laten fuseren met eilandsmaatschappijen.

Ogenschijnlijk lijkt het alsof de beide bedrijven al een heel eind op weg zijn met de samenwerking - voor het personeel zijn er al gezamenlijke feesten en een informatiedag gehouden - , maar de definitieve beslissing laat nu al meer dan twee jaar op zich wachten.

Directeur van Landsradio, Russel Bernardina, zegt dat zijn werknemers "onrustig" beginnen te worden onder deze omstandigheden waarin zij onzeker zijn over de toekomst. Er is toegezegd dat er geen gedwongen ontslagen zullen vallen, maar toch...het personeel wil weten waar het aan toe is. Ook Hubert (Bèbè) Rojer, voorzitter van de ambtenarenvakbond (Abvo) bevestigt dit.

OVERSTEKEN

De aangekondigde fusie, die op Bonaire weinig problemen opleverde omdat het lokale bedrijf Telbo gerund werd door de directeur van Landsradio, is op Curaçao en de Bovenwinden vertraagd omdat er nog steeds geen politieke beslissing is gevallen.

Directeur van Landsradio geeft aan dat "diverse aspecten nog moeten worden behandeld", maar voorzitter van de Staten Rufus Mc William geeft exact waar de schoen wringt.

Landsradio levert de Landsregering jaarlijks een winst op van 40 tot 50 miljoen gulden. Setel is slechts goed voor een winst van 3 à 4 miljoen gulden per jaar, "het zou onjuist zijn om Landsradio zo onder te brengen bij de eilandgebieden, dan zou er iets niet kloppen", aldus Mc William. "In feite zijn er geen problemen met de decentralisatie, maar met de financiën."

NEUTRAAL

De minister van financiën heeft destijds aangekondigd wel mee te willen werken aan de integratie, maar dan op voorwaarde dat dit 'begrotings-neutraal' zou gebeuren. De inkomsten die het land zou verliezen met het afstoten van LRD zouden gecompenseerd moeten worden door de eilanden bepaalde 'zorggebieden' over te laten nemen.

Daar kwam bij dat gevreesd werd dat de winst van Landsradio geheel tussen wal en schip zou vallen, gezien het feit dat Setel als eilands-nv een steeds zelfstandiger rol krijgt.

Het wetsvoorstel is sindsdien blijven hangen bij de Raad van Ministers. Voorzitter van de Staten, Rufus Mc William zegt dat daarom het onderwerp nog steeds niet aan de orde is gekomen in de vergaderingen van de Staten. Hij weet te melden dat de minister van financiën, Gilbert de Paula, momenteel bezig is de financiële kant van de fusie te laten doorlichten door deskundige bureau's.

Gat in begroting Monumentenzorg

WILLEMSTAD — De Stichting Monumentenzorg heeft bij het aanbieden van de jongste begroting een dringend beroep gedaan op de afdeling financiën van het eilandgebied om op korte termijn achterstallige subsidie ten bedrage van bijna een kwart miljoen te mogen ontvangen.

"Wij hopen dat U er begrip voor kunt opbrengen dat het voor onze Stichting bijzonder moeilijk wordt om een dergelijk groot bedrag te financieren", aldus het Stichtingsbestuur. Het verzoek heeft betrekking op de subsidieverstrekking in de jaren 1985 tot en met 1990. Voor elk van die jaren was een overheidssubsidie van NAf 100.000,- toegezegd, terwijl volgens de stichting slechts een voorschot van NAf 360.000,- werd ontvangen. In zes jaar komt dat Monumentenzorg op een gat van NAf 240.000,- te staan.

Openingstijd

WILLEMSTAD — In tegenstelling tot eerdere berichten vindt de opening van de expositie van Venezolaanse keramiek vrijdagavond 24 mei in Gallery '86 niet plaats om 19.30 uur, maar pas een uur later: om 20.30 uur.

Engeland wil uitbreiding handel Caribisch gebied

WILLEMSTAD — Opnieuw heeft een handelscommissie uit het buitenland grote interesse om de handel met het Caribisch gebied uit te breiden. Dit keer is het een Britse delegatie die gisteren op de 'Author ship' van de Harrison Lines in de haven de produkten van veertien verschillende fabrieken vertoonde.

Afgelopen week was er een Brazilliaanse delegatie op het eiland; ook deze had grote interesse om de handel met de regio op te voeren.

De Britse handelscommissie meent dat het mogelijk is vanuit Curaçao de produkten te distribueren naar het Caraibisch gebied en Latijns-Amerika. Ook zou er een 'joint-venture' opgericht kunnen worden met ondernemingen op het eiland om zo te exporteren naar Engeland.

Het is voor een gedeelte van de delegatie het tweede bezoek aan Curaçao. De deelnemers zijn leden van de Kamer van Koophandel in Londen en willen steun aan ondernemingen hier verlenen bij de privé-investeringen in het buitenland. Ook helpt de KvK in Londen de ondernemingen bij het uitbreiden van hun export.

Omdat de Caribische markt enorm groot is, is de delegatie bezig Curaçao te promoten. Volgens de delegatie bestaat er op het eiland een 'positieve agressie' waar Engeland wel wil uitbreiden. 'De invloed van Engeland kan ontwikkeld worden', aldus Ian Weatherhead, leider van de delegatie. Ook de goede infrastructuur, de havenfaciliteiten en de vrije handelszone ziet de delegatie als positief lichtpuntje voor het uitbreiden van de handel.

De Author ship van Harrison Lines heeft Barbados en Trinidad al bezocht; na Curaçao vertrekken ze naar Jamaica. 'We hebben jullie ontdekt', aldus Weatherhead.

Promotiecampagne in Atlanta



■WILLEMSTAD — Een grootscheepse promotiecampagne voor Curaçao begint aanstaande donderdag in Atlanta. Op de foto, van links naar rechts: Kitland Chong, directeur van de ALM, John Sellers, managing director van het ITC, Edward Pietersz, marketing director van Curaçao Tourism Development Bureau en Pieter Sampson, onderdirecteur van hetzelfde bureau.

Toeristenbureaus zetten grote promotiecampagne op in Atlanta

WILLEMSTAD — Het Curaçao Tourism Development Bureau gaat deze week samen met de ALM in Atlanta een grote promotiecampagne opzetten om toeristen uit deze stad te trekken. Dit is gisteren tijdens een persconferentie in het ITC bekend gemaakt.

Ook het Curaçao Convention Bureau doet mee aan de inmense campagne. Zeker 350 toeristenbureaus zullen worden aangesproken om het eiland te promoten als vakantiegebied. Atlanta is niet alleen belangrijk als nieuwe markt, maar ook als 'gateway' naar andere steden, aldus Edward Pietersz, marketing director van het Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB).

De drie instanties verwachten een enorme stroom toeristen in de toekomst. 'Het is moeilijk voor dit jaar al een schatting te maken, maar Atlanta helpt ons de 'bussiness' met het Zuiden van Amerika op te voeren. De stad is een goede markt, het zijn niet alleen 'beachbum s' maar ook toeristen die iets meer willen zien dan hun neus lang is, zoals bijvoorbeeld de architectuur'.

Bij het driedaagse bezoek aan Atlanta waar dus vooral toeristenbureaus aangesproken worden, zal ook een begin worden gemaakt met de promotiecampagne van elf weken, gericht op de zomertoerist. Bewoners krijgen dan allerlei verhaaltjes over hoe mooi het eiland wel niet is en worden daardoor wellicht gestimuleerd 'backtrips' naar Curaçao te maken. Rond juli gaan namelijk veel Atlantaërs naar het buitenland, een mooie kans om ze Curaçao aan te bieden. Het plan is om -als het aantal boekingen bij de ALM hoog is- ook te adverteren in de periode na kerstmis. 'Atlanta heeft dan een hoge honeymoon-market'.

De nieuwe markt geeft flexibiliteit en economische groei. Bovendien krijgt Curaçao met Atlanta minder concurrentie, omdat we de enige zijn met deze rechtstreekse route, zegt Pietersz. De campagne heeft tot nu toe al 40.000 dollar gekost. 'We willen het meteen goed doen er geen half werk van maken. We hebben toch al een beperkt budget'.

George Warning:
"Veel animo voor milieu-educatie op de Antillen"

WILLEMSTAD —De Stichting Milieu-Educatie onderzoekt momenteel wat 'zij kan betekenen voor milieu-educatie op de Nederlandse Antillen'. De SME heeft sinds enige jaren contact met diverse instellingen op Curaçao. George Warning van het Higher Education Linkage Institute (HELI) heeft recentelijk een vooronderzoek ingesteld naar de wenselijkheid van milieu-educatie.

Bezoekers van de workshop Milieu en Ontwikkeling kregen afgelopen vrijdag een enquête uitgereikt waarin gepeild wordt waar en hoe de SME een rol kan gaan spelen in milieu-onderwijs. De SME is een zelfstandige non-profit instelling die als doel heeft 'mensen aan te zetten tot een actief milieu-verantwoord gedrag'. Milieu-educatie wordt in Nederland verzorgd voor scholen, bedrijven, overheidsinstellingen en geïnteresseerde particulieren. Meer waardering voor de natuur, verstandiger omgaan met energie en minder hebzuchtig leven zijn de veranderingen die de SME voor ogen heeft met haar projekten. Bewustwording staat bovenaan het lijstje prioriteiten. 'Mensen zouden vertrouwd gemaakt moeten worden met de natuur en begrijpen waarom milieuvriendelijker gedrag noodzakelijk en beter is', meent de SME.

Naast de HELI bestaan er al geruime tijd contacten met de Milieudienst en Defensa Ambiental. Maar ook aan de UNA en STINAPA wordt gedacht wat toekomstige samenwerking betreft. Op de workshop M & O, waar veel vertegenwoordigers van Antilliaanse instellingen, bedrijven, scholen en overheid aanwezig waren, bleek er een enorme belangstelling te zijn voor milieu-educatie. Velen hadden vooral de Leerstoel M & O deze taak toebedacht, maar anderen wezen er toch vooral op dat bewustwording niet vanuit één instelling, als de UNA, gerealiseerd kan worden. Een breed opgezet plan voor milieueducatie dat deze bewustwording voor ogen heeft, waarbij de SME een ondersteunende en adviserende taak op zich wil nemen, kan een begin betekenen van een duurzame ontwikkeling van natuur en milieu op de Antillen.

De SME heeft vele internationale contacten, die van groot belang zijn bij de uitwisseling van kennis en ervaring. Zij is lid van de internationale natuur- en milieubeschermingsorganisatie IUCN. Voor de Europese Gemeenschap heeft de SME recentelijk nog een onderzoeksprojekt uitgevoerd over de mogelijkheden voor informatievoorziening over milieuvriendelijk toerisme in de gemeenschap. Wat de Nederlandse participatie aan de Braziliëconferentie over milieu en ontwikkeling aangaat; de SME neemt deel aan het platform Brazilië dat zich bezighoudt met de voorbereiding van deze conferentie. Nadat de resultaten van de enquête op Curaçao bekend geworden zijn, zullen de HELI en de SME gezamenlijk projektvoorstellen ontwikkelen. Men verwacht ongeveer in oktober een begin te maken met de uitvoering van de projekten.

COMMENTAAR

Serieus nemen

VANDAAG VERTREKT premier Maria Liberia met verschillende leden van haar kabinet voor overleg naar Den Haag. Een overleg dat pas enkele weken geleden werd aangekondigd; de bewindslieden reizen in het kielzog van een zware Venezolaanse delegatie die eveneens Den Haag aandoet. Een bezoek op de valreep voor de leden van de nog zittende Antilliaanse ministersploeg, want over luttele weken volgt de aflossing van de wacht.

Vanwaar die haast om nog voor het zomerreces van het Nederlandse parlement de Hofstad aan te doen? En vanwaar die afstemming op de Venezolaanse politici? Premier Liberia verklaarde desgevraagd luchthartig dat in het verleden wel vaker op deze manier een driepartijenoverleg werd gevoerd over zaken 'van gemeenschappelijk belang'.

Sinds afgelopen vrijdag weten we wat dat belang inhoudt. Dank zij een niet-politicus, dr. Arnold Volkenborn, president-directeur van de oliemaatschappij Maraven, die het raffinaderijcomplex sinds 1986 huurt van het Eilandgebied Curaçao. Deze Nederlander in Venezolaanse dienst lekte het nieuws dat er een touwtrekken is ontstaan rond het beheer van de Isla-raffinaderij. Volgens Maraven moet er voor 500 à 600 miljoen gulden worden gemoderniseerd, anders is de olie-industrie op Curaçao ten dode opgeschreven.

Venezuela, dat sinds 1986 het leeuwedeel van de investeringen in de raffinaderij voor zijn rekening heeft genomen, meent dat de maat nu vol is. Nederland zou een aanzienlijk deel van die nieuwe lasten op zijn nek moeten nemen. Komt dat geld er niet, dan zou het huurcontract, dat in 1994 afloopt, niet worden verlengd. En het is uiterst twijfelachtig of er voor de -niet alleen in milieuopzicht - verouderde raffinaderij dan opnieuw een nieuwe huurder zou kunnen worden gevonden.

Het onschatbare belang van de raffinaderij voor de economie van Curaçao in aanmerking genomen, wekt het op zijn minst bevreemding dat niet van meet af aan open kaart is gespeeld over het doel van de reis van de Antilliaanse ministersploeg naar Den Haag. De premier bevestigde zaterdag wel dat het probleem 'een van de onderwerpen op de agenda' is bij het overleg in Den Haag, maar probeerde vervolgens olie op de golven te gooien met de verklaring dat ze betreurde dat een en ander in de openbaarheid was gebracht en dat 'de onderhandelingen zich nog in een heel pril stadium bevinden'.

Het heeft er alle schijn van dat de premier poogt als een soort moederkloek het slechte nieuws bij haar onderdanen vandaan te houden. Zou het niet heel wat geruststellender zijn als de aanvoerster van het kabinet van de Nederlandse Antillen ons liet weten dat het probleem in zijn volle omvang wordt onderkend? En ons liet weten welk standpunt bij de onderhandelingen wordt ingenomen en welke hulp de Antillen zelf het Eilandgebied denken te kunnen bieden?

Als politici serieus genomen willen worden, zullen ze moeten beginnen het volk serieus te nemen wiens belangen ze behartigen.

WILLEMSTAD — Nos Patria, de één jaar geleden opgerichte witte partij, zal over twee weken weer 'dakloos' zijn. De partij heeft de huur van het gebouw aan de Roosevelt weg opgezegd voor het einde van de maand. Dit gebouw werd tijdelijk gebruikt om te bivakkeren tijdens de verkiezingscampagne voor de Eilandsraadsverkiezingen van 12 april jongstleden. "Voor de volgende verkiezingen zal de partij we weer een onderkomen vinden", aldus de leider van de éénjarige partij.



Uitgave over orchideeën



■ *ORANJESTAD - De voorzitster van de Arubaanse Orchideeën vereniging, "Sociedad Arubana di Orquideologia", mevrouw Arrindell, heeft maandag een exemplaar van de eerste editie van het verenigingsblad "Orquidea" overhandigd in ontvangst genomen door het tweede waarnemend hoofd van de bibliotheek, Olivia Figaroa.*

De modernisering van het waterleiding- en rioleringsysteem in de voormalige DDR kan de komende tien jaar 150 miljard mark gaan kosten, zo schat de TREUHANDANSTALT, de instelling die is belast van de sanering en privatisering van de Oostduitse staatsbedrijven. Volgens Treuhandpresidente Birgit Breuel zijn hiervoor particuliere investeringen nodig en moet gedeeltelijke privatisering plaatsvinden in de sector.

***

De winst voor belasting van het BRITSE industriele conglomeraat HANSON is in de eerste helft van het lopende boekjaar met 3,2 procent gestegen van 570 miljoen pond tot 588 miljoen pond (Nf 1,96 miljard). De omzet groeide met 8,3 procent van 3,62 miljard pond tot 3,92 miljard pond (Nf 13 miljard).

***

Het DUITSE chemieconcern BASF wil dit jaar bij zijn hoofdvestiging in Ludwigshafen ongeveer 380 miljoen mark investeren in milieumaatregelen. Het gaat vooral om installaties voor de verwerking van afvalstoffen die bij de productie ontstaan. Basf zal in Ludwigshafen ook een eigen centraal ecologielaboratorium vestigen.

***

Het DUITSE ministerie van Financien heeft de uitgiftekoers van staatsleningen met een looptijd van vijf jaar en een rente van 8,5 procent verlaagd van 100,6 tot 100 procent. Daarmee stijgt de effectieve rente op de lening van 8,35 tot 8,49 procent. Het ministerie is tot zijn besluit gekomen "in verband met de marktomstandigheden".

***

Het FRANSE olieconcern TOTAL heeft met de internationale grondstoffenhandelaar Marc Rich and co een joint venture gevormd voor investeringen in de SU, Roemenie en Bulgarije. De gezamenlijke onderneming, Total Marc Rich genaamd, steekt geld in olieraffinaderijen in de vorm van belangen of nieuwe uitrusting ter verbetering van de efficiency.

Tweede lustrum

ORANJESTAD — Amnesty International Aruba houdt op 28 mei aanstaande een ontvangst in Golden Tulip Hotel om het tweede lustrum te vieren. Op deze wijze wil Amnesty dank brengen aan de steun die van velen wordt ontvangen. Amnesty is de enige mensenrechtenorganisatie op Aruba.

Amnesty International is een onafhankelijke wereldwijde beweging, die zich inzet voor de vrijlating van gewetensgevangenen: personen die vanwege hun politieke, godsdienstige of andere overtuiging, etnische afkomst, geslacht, kleur of taal gevangen zitten en die geen geweld hebben gebruikt of gepropageerd; voor eerlijke processen binnen redelijke termijnen voor alle politieke gevangenen; een voor afschaffing van martelingen en de doodstraf voor alle gevangenen. Amnesty International heeft raadgevende bevoegdheid onder meer bij de Verenigde Naties.

Speelschuld en bemiddeling bij huwelijk

De restauranthouder te San Nicolaas vroeg politieassistentie voor een 35- jarige man die hem 2047 florin schuldig was. De man had al dat geld in een gokmachine ter plaatse verspeeld, zonder iets te winnen. Bij aankomst van de politie was de man niet meer ter plaatse.

De man M.K uit Haïti verscheen bij Camacuri apartments om zijn bagage op te halen die hij al een week daarvoor had achtergelaten samen met een schuld van 462 dollar. De man bleek geen geld te hebben en hij werd aangehouden. Bij een onderzoek in zijn bagage bleek hij verschillende identiteit skaarten, geboortebewijzen, foto's en papieren te hebben van Dominicanen die al uit Aruba verwijderd werden. Vermoedelijk had de man met enige Dominicanen zaken gedaan. Hij heeft hen op de mouw gespeld dat hij tegen betaling huwelijken voor hen kon regelen met Amerikaanse vrouwen.

Politiewacht reisbureau

ORANJESTAD Twee Dominicaanse vrouwen verschenen op de politiewacht te Oranjestad en verklaarden dat ze al vanaf februari illegaal op het eiland zijn. Ze hebben geen geld meer en hebben te kampen met vele problemen. Ze willen zo gauw mogelijk naar hun land terug. Ze werden opgesloten in afwachting van verwijdering. Ook de 30-jarige Dominicaanse Rosa Lopez werd opgesloten ter verwijdering. Ze werden kort na middernacht aangetroffen in een huurauto, die de politie aanhield tijdens controle te Ponton.

De huurauto werd bestuurd door de 32-jarige man J.S. Hij bleek onder invloed van alcohol te zijn en werd naar de politiewacht gebracht om gestest te worden. Hij kreeg een rijverbod opgelegd. De vrouw die bij hem in wagen zat bleek illegaal op Aruba te zijn en te leven van het oudste beroep van de wereld. Ze had geen geldmiddelen en werd opgesloten ter verwijdering. Verder werden drie vrouwen op de hoek van Jan Steenstraat aangehouden die voorbijrijdende chauffeurs lastig vielen. Ze probeerden nog weg te rennen, daar ze alle drie illegaal op Aruba verblijvan.

Ook zij werden opgesloten. Te Camay werden in een apartement drie Dominicanen aangehouden in verband met gesloten goederen. Twee waren mannen van 19 en 20 jaar, terwijl de derde de 28-jarige vrouw Carmen bleek, die al vanaf 7 oktober 1989 illegaal op Aruba verbleef. Alle drie werden ze opgesloten.

Seminar over sport, dope en homeopathie

ORANJESTAD — Het seminar 'Mentale en fysieke aspecten in het Sportgebeuren' dat in het kader van het 50-jarig bestaan van de Aruba Sport Unie (ASU) op 25 mei plaats vindt, zal om negen uur 's morgens worden geopend door de ASU-secretaris/tevens coordinator ASU-project 50 jaar, de heer Danny Dumfries. Het seminar duurt tot 3 uur 's middags in 'Roseland', van het Alhambra Casino & Entertainment Center. Het wordt tevens gehouden in verband met de kadervorming voor sportleiders en atleten. Na de opening door secretaris Dumfries, volgen een welkomstwoord door de ASU-voorzitter, Mr. Tabaré Monzon en redevoeringen door de minister voor Sportzaken, Mr. Hendrik Croes en de minister van Volksgezondheid Pedro (Charro) Kelly.

Vervolgens zullen de lezingen worden gegeven door Dr. Livio Hermans (artsapotheker), Ochi Oduber (voorzitter Fada/Pride), Dr. Rene Martina (homeopaat) en Toni Green (psycholoog). Dr. Hermans zal spreken over gebruik en werking van anabole steroiden, neveneffecten, voor- en nadelen van deze stoffen. Ook zal de problematiek van alcohol-gebruik nader toegelicht worden en zal een vergelijkende analyse gehouden worden, betreffende alcoholgebruik en gebruik van diverse stimulantia, onder andere anabole steroïden.

Het onderwerp waarmee de heer Oduber komt, is de preventie van drugsgebruik door gebruik te maken van positieve aspecten in de omgeving van het individu. Deze aspecten zijn onder meer de omgeving, invloed van sociale relaties (vrienden, kennissen). Zelfwaardering van het individu zal een belangrijke rol spelen in het gedrag, sociaal aanzien, het vermogen om een bepaald doel te kunnen verwezenlijken, welke aspecten min of meer worden vereist in de hedendaagse maatschappij.

De lezing door Toni Green zal gaan over stress in verschillende situaties. Dr. René Martina zal spreken over 'Neuro Linguistic Programming/Homeopathie'. Het eerste gedeelte zal handelen over de aspecten zoals waarde, normen, taalgebruik, stemgeluid, ademhaling en houding die hun invloed hebben op de emotionele staat die zich op zijn beurt weer uit in het gedrag van het individu.

Inschrijving voor dit seminar kan geschieden bij het ASU-kantoor in het Wilhelminastadion (tel.: 21023/23435Z) of Gaby's Sportshop in San Nicolas (45128). Het inschrijfgeld van 30 florin is inclusief koffie/thee, lunch, huur zaal en certificaat. De ASU wenst op het seminar alle personen te zien die op een of andere manier te maken hebben met sport, farmacie, psychologie, medicijnen, preventie van alcohol- en/of druggebruik of homeopathie.

Overleg met minister Pietersz



■ *ORANJESTAD - Een delegatie van de Antilliaanse overheid, onder leiding van minister van arbeid/sociale zaken, Eithel Pietersz, bracht een eendaags bezoek aan Aruba. Vergaderd werd met minister van arbeid, Fredy Refunjol, als follow-up op bepaalde punten die overeengekomen werden tijdens het laatst op Curaçao gehouden ministerieel overleg. Ook werd van gedachte gewisseld over de deelname van de Nederlandse Antillen en Aruba aan de eerstvolgende conferentie van de ILO (International Labor Organization). Besloten werd een beroep te doen op Nederland om ten aanzien van Aruba en de Nederlandse Antillen het contact met de ILO meer rechtstreeks te maken. Een commissie werd gevormd die een evaluatie zal gaan maken van mogelijke wijzigingen in de arbeidswetten van de Antillen en Aruba.*

Ongewenst schoolbezoek

SAN NICOLAAS— De Abraham de Veerschool te San Nicolaas ondervindt veel overlast van ongewenste bezoekers. Het ernstig vermoeden bestaat dat deze bezoekers - niet uitgesloten dat het illegalen betreft - speciaal naar deze school komen om te baden.

De Abraham de Veerschool is namelijk een van de weinige scholen die een douchecel heeft bij de gymnastiekzaal. Wanneer de kinderen 's morgens op school komen worden zij en de leerkrachten geconfronteerd met een vieze boel. De leiding van de school heeft reeds enige malen de politie van deze abnormale gang van zaken op de hoogte gesteld, maar dat verandert weinig.

Nu de onhoudbare situatie in de publiciteit is gebracht verwacht de school dat zonder uitstel maatregelen worden getroffen tegen deze gang van zaken.

Uit een gesprek dat Amigoe had met de heer Ronny Maduro van Onderwijszaken die belast is met onderhoud van scholen, bleek dat de schoolleiding inderdaad om bepaalde reparaties heeft gevraagd. Deze werden ook toegezegd, doch de Taskforce is thans met de Julianaschool bezig. De heer Maduro merkte op dat het van groot belang is dat er bewaking bij de scholen komt -- de bewaking werd in 1984/85 opgeheven -- en dat de terreinen goed afgesloten kunnen worden, hetgeen in vele gevallen niet het geval is.

ORANJESTAD - Zestien illegalen - tien mannen en zes vrouwen - werden in de omgeving van Boliviastraat/Arendstraat in Oranjestad en in Sint Maartenstraat/San Nicolas aangehouden. Zij werden in gesloten en zullen naar St Domingo worden teruggezonden.

Zondagochtend drie uur werd een 30-jarige bewoonster van Piedraplat in het damestoilet van een casino in Oranjestad van haar tas beroofd. De dader, een 27-jarige Vemnezolaan, verborg zich in de toiletten toen een vrouw begon te schreeuwen. Hij werd al gauw in de kraag gegrepen, de vrouw herkende de dader aan broek en schoenen. Hij werd ingesloten en bleek ook illegaal op Aruba te verblijven.

Cursus voor hotelmanagers

ORANJESTAD - Aruba Hotel and Tourism Association (Ahata) organiseert in samenwerking met American Express (Amex) en het Caribbean Hospitality Training Institute (CHTI) een serie trainingscursussen voor haar leden.

Deze cursussen worden deze week gehouden tot en met vrijdag 24 mei, en hebben te maken met "contact met de gasten" en "front office manager" en zijn bestemd voor front office managers en supervisors.

Het programma vermeldt ook cursussen over "The professional Room Attendant" en "Effective Communications". De cursussen worden van 9 uur 's morgens tot 5 uur 's middags gegeven in Aruba Holiday Inn Beach Resort, Alladin Theatre van de Alhambra Bazaar, Aruba Palm Beach Resort & Casino, Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel, The Mill Condominium Resort en La Cabana Beach & Racquet Club.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE 08.00-12.00/14.00-17.30 uur, zaterdag gesloten.

TELEFOON 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur Havana(comedy, 18 jr.);
****

NACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur).
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Santa Cruz: dokter J. van Trigt, Prof. Lorentzstraat 2A, tel.: 22991/21835
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833
****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115
****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777) de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.
****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444), dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz (28288) van 08.00-11.00 uur, donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).
****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.
****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik
****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124
****

TELE ARUBA
DINSDAG. 18.00 Cartoons, 18.30 Camera on the move; 19.00 Economics made easy; 19.10 Programa Quota Club, 19.45 Political progr.; 20.00 Telenoticias; 20.30 Murphy Brown, 21.00 CNN int'l hour; 21.45 Wresling; 22.35 Man called Hawk; 23.30 Sports tonight. 24.00 Sluiting.
****

ORANJESTAD — Van de directie van de Centrale bank Aruba werd het volgend bericht ontvangen : Op 17 mei 1991 heeft een nieuwe emissie van schatkistpromessen plaatsgevonden. Op dezelfde datum verviel een emissie van AFL 12.000.000,-

Aangeboden werd wederom nominaal AFL 12.000.000,-- met als vervaldatum 16 augustus 1991. De emissie werd volledig geplaatst, tegen een disconto van gemiddeld 6.02 % p.a. Dit komt overeen met een jaarlijks effectief rendement van 6.11 % p.a.

■*ORANJESTAD- De Nederlandse zanger van Arubaanse afkomst, Rene Schuman - bijgenaamd de Elvis Presley van Holland - verblijft momenteel op Aruba bij familieleden. Hij is op bezoek op uitnodiging van Air Aruba en directie Toerisme. Schuman zal aanstaande zondag in het televisieprogramma Showtime optreden en is momenteel in onderhandeling over een of meerdere presentaties in sonesta Aruba Hotel. Ook zal Rene Schuman samen met producer Robby Schouten opnames maken voor het televisieprogramma 'Leu foi Cas' en is hij van plan de opname voor zijn eerstvolgende elpee op Aruba te doen. Rene Schuman was drie jaar geleden, tijdens de directe televisie-uitzending van Aruba naar Nederland, voor het laatst op Aruba.*

Rene Schuman in Showtime



Vierde kwartaal '90 Centrale Bank

Economische groei zet zich nog krachtig door

ORANJESTAD - De Centrale Bank van Aruba heeft vandaag haar kwartaalbericht over het vierde kwartaal van 1990 gepubliceerd. Het onderstaande is daaraan ontleend.

Ook in het laatste kwartaal van 1990 heeft de economische groei zich bijzonder krachtig voortgezet. Als gevolg hiervan wordt de groei van het bruto binnenlands produkt voor 1990 op circa 17% geraamd. Ook in reële termen, dat wil zeggen gecorrigeerd voor de prijsstijging in 1990, lijkt de groei nog steeds in dubbele cijfers te kunnen worden uitgedrukt.

Bij een toename van het aantal toeristen met meer dan 30% ten opzichte van het vierde kwartaal van 1989 bleef het toerisme het goed doen, ondanks de crisis in de golf en de recessie in de Verenigde Staten. Aan de andere kant lijkt de toegenomen onzekerheid als gevolg van de Golfcrisis ten hebben bijgedragen aan een wat gematigder groei van de binnenlandse bestedingen. De groei van de overheidsuitgaven lijkt zich in eenzelfde tempo te hebben voortgezet als in voorafgaande kwartalen, dat wil zeggen met circa 10%.

In overeenstemming met de kredietmaatregel, en in afwachting van de uitkomst van de Golf-crisis, nam het bankkrediet aan de particuliere sector, na een relatief snelle expansie in de voorafgaande kwartalen, in het vierde kwartaal slechts in bescheiden mate toe. Als gevolg hiervan bleef de kredietgroei aan de particuliere sector binnen de 155-limiet, die met de banken voor 1990 was overeengekomen. De kredietverlening aan het bedrijfsleven en de bancaire hypotheekverstrekking aan particulieren lieten een beneden gemiddelde groei zien van 11% respectievelijk 6%. Alhoewel het consumentenkredite in het vierde kwartaal vrijwel niet toenam, groeide het over het hele jaar met 37%.

Onder invloed van de afzwakking van de binnenlandse krediet- en bestedingsgroei daalde de groei van de invoerbetalingen van meer dan 20% in de voorafgaande kwartalen tot 11%. De toename van de ontvangsten uit het toerisme, die opnieuw achterbleef bij de groei van het aantal toeristen, bedroeg 19%. Als gevolg hiervan daalde het tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans van AFL 158 miljoen in de twaalfmaandsperiode tot en met september tot AFL 148 miljoe in 1990.

de kapitaalrekening, die incidenteel zwak was in het derde kwartaal, herstelde zich sterk, aangezien het grootste deel van de Nederlandse ontwikkelingshulp in het vierde kwartaal werd ontvangen. Het overschot op de kapitaalrekening nam daardoor toe van AFL 178 miljoen in 1990. Per saldo namen de internationale reserves in 1990 toe met AFL 41 miljoen, en bereikten een niveau van AFL 267 miljoen aan het einde van het jaar. Als gevolg hiervan stabiliseerde de invoerdekking zich rond een niveau va 3,5 maand goedereninvoer.

In het vierde kwartaal nam de vraag naar arbeid waarschijnlijk verder toe, aangezien het aantal hotelkamers met 700 toenam tot 5000. Dit suggereert dat de spanningen op de arbeidsmarkt groot zijn gebleven. Niettemin daalde de consumptieprijsstijging, gemeten over twaalf maanden, dankzij de daling van de internationale olieprijzen, van een piek van 7,7% in oktober 1990 naar een voorlopige 7,1% in december.

Finaleronde Shell Cup

ORANJESTAD — Uit een persbericht van Barlock Caribean Oil Corporation, blijkt, dat de finale-ronde van het voetbaltoernooi om de Shell Caribbean Cup beslist zal worden tussen Dominicaanse Republiek, Cuba, Cayman Islands, Guyana en St Lucia, terwijl de nummer één van Groep 2 (Frans Guyana, Guadeloupe, Martinique) nog niet bekend is.

Aruba, die in Groep 5 speelde samen met Guyana en Suriname werd vorige week uitgeschakeld, na twee nederlagen tegen Suriname (0-1) en Guyana (0-4), zonder één doelpunt te kunnen maken.

***

Volgens de Bank voor Internationale betalingen (BIB), de overkoepelende organisatie van Westerse Centrale banken, is de internationale KREDIET-verstrekking na afloop van de Golfoorlog spectaculair toegenomen. In het eerste kwartaal van 1991 werd voor 91 miljard dollar aan leningen uitgegeven. Dat is bijna een record, aldus de BIB.

Meta en Mansur geïnteresseerd in Divi Divi en Tamarijn Hotel

ORANJESTAD— Ex-minister Den Mansur bevestigde aan het ochtendblad Bon Dia Aruba het bericht, dat de groep Meta corporation en Mansur International Development interesse hebben om het Divi Divi hotel en Tamarijnhotel, dat begin juni onder hamer komt, te kopen.

Er wordt gepraat over de mogelijkheden, de prijs wordt niet genoemd en er hebben meerdere groepen interesse getoond. Er zal echter eerst duidelijkheid moeten komen of de verkoop begin juni zoals reeds door notaris mr. M Eman aangekondigd doorgang zal vinden.

De Metacorporation is eigenaresse van het Sonesta beach and resort Hotel terwijl Mansur Develop eigenaar is van de La Cabana Raquet hotel. Over het algemeen wordt de mogelijke koop door Meta/ Mansur op Aruba toegejuicht omdat deze groepen getoond hebben wat zij waard zijn. Het is tevens belangrijk dat Divi en Tamaryn in Arubaanse handen komen.

Het voortbestaan van Jenoptik CARL ZEISS JENA, de Oostduitse optische industrie, is gegarandeerd. De Treuhandanstalt, belast met de gezondmaking van het Oostduitse bedrijfsleven, heeft hierover een akkoord bereikt met investeerders en de regionale overheden. Op dit moment heeft Carl Zeiss jena 27.000 mensen in dienst.

Projecten opzettelijk gedwarsboomd

AVP: 'Oduber op de blaren boycot toeristenindustrie'

ORANJESTAD— In een tweede analyse over de financiële situatie op en van Aruba gaat de Arubaanse Volkspartij (AVP) uitvoerig in op de garantieproblematiek, waarvoor de regering Oduber -- die stelt deze alleen niet aan te kunnen --de hulp van Nederland heeft ingeroepen.

De AVP gaat in op het waarom van de garanties en voert vooral ook aan dat deze unaniem -- dus ook door de huidige coalitiepartners -- door de Staten werden goedgekeurd. De nadruk wordt gelegd dat in een recordtijd de regering Eman het grote werkeloosheidsprobleem op Aruba wist op te lossen en weer investeerders naar Aruba wist te brengen. Het is nu wel gemakkelijk praten over het geven van garanties maar in die tijd was er geen enkele bank die een cent gaf voor garantie van Aruba.

Binnen drie jaar haalde regering Eman door haar optreden en beleid Aruba uit een crisis waar de MEP het had achtergelaten.

De AVP staat dan stil bij 'Waarom zijn de garanties nu een probleem'.

Nu horen we van de huidige bestuurders niet anders dan dat de garanties een gigantisch probleem vormen, zelfs zodanig dat men Nederland erbij gehaald heeft om het financieel beleid hier te lande over te nemen. Zijn de garanties dan werkelijk een probleem? Neen, nog niet maar ze kunnen het wel worden. En daar heeft de MEP-regering enorm haar best voor gedaan.

Sinds de overname door minister-president Oduber hoort men dagelijks dat de garanties een probleem zijn en sterker nog de minister-president heeft herhaaldelijk verklaard dat hij niet eens weet wie er allemaal aan het bouwen zijn op Aruba.

Er werd onmiddellijk een totale boycot ingevoerd tegen de gehele toeristensector. Dit alleen omdat de vorige regering hiermee zoveel succes had. De MEP concentreerde zich op Coastal en liet de toeristenindustrie links liggen. Opzettelijk werden vooral de projecten die door de AVP gestart waren dwars gezeten. Man besefte toen nog niet voldoende dat indien het in de toeristen sector mis zou gaan dit uiteindelijk niet op rekening van de AVP maar op die van de huidige regeerders zou komen.

Nu is het dan zo ver. De eerste grote problemen kondigen zich aan. Verrassend voor de MEP betreft het eerste probleem echter juist een project van de MEP zelf. Het Golden Tulip/Dutchco is in feite failliet.

De MEP-regering heeft de herfinanciering, die de AVP had achter gelaten niet gebruikt en nu zit men met de gevolgen. Alle projecten van de AVP die een garantie van de overheid hebben gekregen zijn direct benadeeld door de huidige regering en dat is de voornaamste reden van de mogelijke problemen inzake de garanties.

Het is in ieder geval duidelijk dat het beleid van tegenwerking nu de wrange vruchten gaat geven en die kunnen wel eens veel erger blijken dan men nu nog denkt. En dit niet vanwege garanties maar vanwege het wegvallen van een stuk toerisme als men niet zeer snel het roer omgooit, aldus de AVP.

Poppenkast

ORANJESTAD — Op donderdag 23 mei wordt in de Nationale Bibliotheek Oranjestad een gratis poppenkastvoorstelling gegeven. Dit zal geschieden door de Venezolaanse poppenkastspeler Armando Chalbaud, die ook op de scholen voorstellingen zal geven. De voorstelling begint om 15 uur in de activiteitenzaal van de bibliotheek.

Wegens cocaïnesmokkel

PG eist bevestiging vonnis van drie jaar

ORANJESTAD - Bij behandeling van het hoger beroep voor het Hof van Justitie, dat door verdachte F.T. tegen het vonnis van drie jaren gevangenisstraf was aangetekend, eiste de procureur generaal bevestiging van dit vonnis.

Het betrof de zaak van de 170 kilo cocaïne, die verdachte als onderdelen had willen verzenden in opdracht van een Colombiaan. De Colombiaan zou hiervoor dertigduizend gulden hebben betaald.

Advocaat Flanders voerde ter verdediging aan, dat niet vaststaat dat de cocaïne afkomstig is uit de kisten met onderdelen en ook niet dat verdachte hiervoor geld had ontvangen.

voorts merkte hij op dat de broer van verdachte gebruik maakte van zijn recht om niet tegen zijn broer te getuigen, doch dat zijn verklaring voor de politie niet uit het procesverbaal was gehaald.

'Beschuldiging van sabotage intrekken'

Vakbond stelt ultimatum aan directrice TeleAruba

ORANJESTAD— De vakbond FTA heeft aan TeleAruba-directie, Jane Lampkin, 24 uur de tijd gegeven om haar beschuldiging aan het adres van de stakende TeleAruba-werknemers in te trekken en aan ieder werknemer individueel haar verontschuldigingen aan te bieden. FTA vindt de beschuldiging dat de werknemers sabotage zouden hebben gepleegd aan TeleAruba-apparatuur een zeer ernstig feit.

Het feit, dat directrice Lampkin voldoende tijd heeft gehad om haar beschuldiging waar te maken maar dit niet heeft gedaan, was voor de vakbond reden om maandag het ultimatum via fax te sturen. In de fax wordt niet gesteld wanneer het ultimatum begint en eindigt.

Mevrouw Lampkin wordt in de fax ook afgeraden om personen die het televisiestation niet kennen te laten omgaan met de apparatuur. Onherstelbare schade kan namelijk worden toegebracht aan de apparatuur die reeds in deplorabele toestand verkeert, meent de FTA.

Op directrice Lampkin wordt ook nog een beroep gedaan de gemaakte fout in de betaling van overtime te corrigeren. Het argument dat zij in haar brief van 16 mei 1991 geeft, is voor de FTA niet acceptabel. 'Dit argument- aldus FTA - heeft u achteraf verzonnen en dit is weer zo'n geval van provocatie van uw zijde.'

In de fax van de FTA wordt nog gesteld, dat het bij TeleAruba-directrice heel goed bekend is, dat de werknemers al voor lange periodes betaald worden op een andere wijze dan in de cao vastgesteld is. Een cao geeft volgens de FTA een minimale indicatie, terwijl betaling voor een lange periode op welke wijze ook, een verworven recht voor de werknemers wordt, aldus de FTA-fax aan TeleAruba met kopieën aan de landsbemiddelaar en de president-commissaris van TeleAruba.

STA bezorgd over situatie TeleAruba

ORANJESTAD - Het bestuur van de overheidsvakbond STA spreekt in een telegram aan de regering haar bezorgdheid uit over de situatie bij Tele Aruba en wijst erop dat dergelijke toestanden in de toekomst ook bij het WEB mogelijk zijn, wanneer dit bedrijf ook een overheidsbedrijf wordt.

Een dringend beroep wordt door de STA op de regering gedaan om zonder uitstel de zaken bij Tele Aruba te regelen. Erop gewezen wordt wat de gevolgen kunnen zijn als de overheid voor 100% eigenaar wordt van een bedrijf, terwijl de directie handelt zoals zij goed vindt.

Dat kan in de toekomst bij het WEB ook gaan gebeuren wanneer dit een vennootschap gaat worden. Dit moet ten koste van alles voorkomen worden.

ATLETIEK / PARIJS - De Franse atletiek bond heeft het sportpaleis van Bercy aangewezen als plaats van handeling voor de Europese indoorkampioenschappen van 1994. De bond kondigde tevens aan, dat in de Franse hoofdstad in de zomer van hetzelfde jaar grote internationale wedstrijden worden gehouden in verband met het feit dat het dan een eeuw geleden is dat Pierre de Coubertin het idee van de moderne Olympische Spelen lanceerde.

* * * * *

ATLETIEK / PARIJS - Carl Lewis en Ben Johnson worden op 1 juli bij atletiekwedstrijden in Villeneuve met elkaar herenigd. Dat heeft organistaor Raymond Lorre in Parijs bekendgemaakt. Hij wilde niet zeggen welke bedragen met het contracteren van beide sprinters zijn gemoeid. Lewis en Johnson hebben sinds de gedenkwaardige 100 meter in 1988 tijdens de Olympische Spelen van Seoul niet meer tegen elkaar gelopen.

AC Milan verliest van Bari: 1-2

Sampdoria voor het eerst in club-historie landskampioen

ROME - Sampdoria heeft zondag voor de eerste keer in de clubhistorie de Italiaanse landstitel veroverd. Met een overtuigende overwinning van 3-0 op degradant Lecce verzekerde de ploeg van trainer Boskov zich tijdens de voorlaatste speelronde van het kampioenschap.

Ook bij een nederlaag had Sampdoria een feestje kunnen vieren. De enige overgebleven concurrent AC Milan verloor verrassend van Bari, 1-2. Het verschil tussen de koploper en de nummer twee liep op tot vijf punten.

Sampdoria speelde tegen Lecce vooral in de eerste helft als een ware kampioen. Al na dertig minuten was het door 40.000 geestdriftige fans bijgewoonde duel beslist. Cerezo, Mannini en topschutter Vialli scoorden ieder op fraaie wijze. Rustig en zelfverzekerd speelde de superieure thuisploeg de wedstrijd uit.

"In de eerste heeft speelden we droomvoetbal", glunderde Boskov. "Ik heb mijn ploeg nog nooit zo goed zien spelen. De doelpunten waren stuk voor stuk van hoge kwaliteit. De titel is dik verdiend. Kijk maar naar onze resultaten. In 33 wedstrijden hebben we slechts drie keer verloren en de meeste doelpunten in de Serie A gemaakt. Sampdoria was dit seizoen onbewist het sterkste team."

Bari deed tegen AC Milan goede zaken. De onverwachte zege stelde de positie in de hoogste afdeling veilig. De Braziliaanse spits Paulo nam beide treffers voor zijn rekening. Simone tekende 1-1 aan. Milan kan op de laatste speeldag nog voorbij worden gestreefd door stadgenoot Inter, dat zaterdag Lazio Roma met 2-0 versloeg. Achter de twee Milanese clubs hebben Genua, Juventus, Torino en AC Parma nog kans op Europees voetbal.

In de onderste regionen is de strijd gestreden. Lecce, Pisa, Cesena en Bologna kunnen degradatie naar de Serie B niet meer ontlopen. Gelukkigste man in het duel tussen Juventus en Pisa (4-2) was ongetwijfeld Salvatore Schillaci. "Toto" opende in de tiende minuut de score.

De spits van Juventus had de laatste zes maanden niet gescoord. De voorzitter van de Turijnse club, Gianni Agnelli, bevestigde na afloop de komst van Inter-trainer Giovanni Trapattoni. De oud-international wordt de opvolger van Gigi Maifredi, die dit seizoen met zijn peperdure formatie niet aan de hoge verwachtingen heeft voldaan.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen van de voorlaatste dag in de Italiaanse Serie A:

AS Roma - Napoli 1-1, Internazionale - Lazio Roma 2-0, Sampdoria - Lecce 3-0, Atalanta Bergamo - Genua 0-0, Bari - AC Milan 2-1, Bologna - Cagliari 1-2, Fiorentina - Torino 0-0, Juventus - Pisa 4-2, Parma - Cesena 2-0.

Stand	
Sampdoria	**33-50**
AC Milan	33-45
Inter Milan	33-44
Genua	33-38
Torino	33-37
Juventus	33-37
Parma	33-37
Napoli	33-35
AS Roma	33-34
Lazio Roma	33-34
Atalanta	33-34
Fiorentina	33-29
Bari	33-28
Cagliari	33-28
Lecce	33-25
Pisa	33-22
Cesena	33-19
Bologna	33-18

■Trainer BOSKOV kampioen met Sampdoria

Eigen treffer beslist FA Cup

Nottingham verliest finale tegen Spurs

LONDEN - Tottenham Hotspurs heeft in de finale van de verrassende wendingen de Engelse FA Cup gewonnen door Nottingham Forest na verlenging te verslaan, 2-1. Een eigen doelpunt van Walker in de 94ste minuut besliste het duel vol dramatiek.

De achtste (een record) overwinning van de Spurs in het belangrijkste toernooi van het Britse voetbal was tegen alle verwachtingen. Na 16 minuten stond de ploeg van Venables achter met 0-1. Kort later werd Gascoigne, van wie werd verwacht dat hij de club uit Londen naar succes zou voeren, per bra[...] card van het veld gedragen.

Gascoigne, die als een be[...] tene tekeer ging, blesseer[de] zichzelf zwaar aan de kn[ie] bij de tweede ontoelaatba[re] overtreding die hij in h[et] begin van het duel begin[g]. Uit de daaropvolgende vr[ij]trap schoot international Pearce prachtig raak. H[et] doelpunt had moet[en] worden afgekeurd. Glov[er] trok Mabbutt, de buitens[te] man van het muurtje, omv[er] en maakte de weg voor [de] bal naar de uiterste ho[ek] vrij.

Nottingham, dat de C[up] nooit eerder won, leek [in de] ideale positie nadat [Gas]coigne het veld verliet. Nie[ts] scheen de eerste triomf in [de] bekerfinale van Bri[an] Clough in een loopbaan v[an] 36 jaar als speler [en] manager in de weg te staa[n].

De kansen draaiden s[n]. De Spurs, zwaar in [de] schulden en bedreigd m[et] het waarschijnlijke vert[rek] van Gascoigne (Lazi[o]), Lineker en manager Ve[na]bles, zag eerst een zui[ver] doelpunt van Lineker wegens buitenspel afgekeu[rd]. Daarna miste de aanvoer[der] van het Engelse elftal e[en] strafschop, gekregen na[dat] hijzelf door doelm[an] Crossley was neergelegd.

De verdiende gelijkmak[er] kwam in de 54e minu[ut]. Middenvelder Stew[art] scoorde. Ook daarna kr[eeg] Tottenham de beste kan[sen] tegen de zeer onervaren pl[oeg] van Clough. Cup-final de[bu]tant Crossley bleek in [het] doel van Nottingham ech[ter] goed bestand tegen de dr[uk].

Walker was dat niet. [Na] een corner, nota bene oo[k] verlengd door een speler [van] Nottingham, kopte hij de [bal] in extra speeltijd onho[ud]baar achter zijn ei[gen] doelman.

* * * * *

SCHAKEN / MADRI[D] - Wereldkampioen scha[ken] Gary Kasparov geeft va[n]af 12 juli een gastcol[lege] aan de universiteit Com[plu]tense in Madrid. Het on[der]werp: de prijs van de de[mo]cratie. Sinds zijn vluch[t in] januari 1990 uit zijn geb[oorte]stad Bakoe geldt Kasp[arov] als een tegenstander va[n de] politiek van Gorbatsjov.

Motherwell wint Schotse beker

GLASGOW - Het bescheiden Motherwell maakt het komend seizoen zijn debuut in het Europese bekervoetbal.

Het clubje van Tommy McLean veroverde in Glasgow de Schotse beker ten koste van Dundee United. Een treffer in de verlenging van invaller Steve Kirk besliste het duel: 4-3, nadat Dundee in de tweede helft een achterstand van 1-3 had weggewerkt.

De finale gold als de broederstrijd. Motherwell werd geleid door Tommy McLean, Dundee United door zijn broer Jim. Hun vader stierf eerder deze week.

Het was de hoogste score in een bekerfinale sinds Celtic negentien jaar geleden Hibernian met 6-1 versloeg en Motherwells tweede succes nadat 39 jaar geleden de Cup was veroverd ten koste van Uniteds stadgenoot Dundee FC.

Kirk, die als invaller scoorde tegen Aberdeen, Falkirk en Celtic in voorgaande rondes, kopte de winnende treffer in, nadat Uniteds Darren Jackson met een treffer in de negentigste minuut een verlenging had afgedwongen.

Dordrecht lachende derde

Risico-loos voetbal in na-competitie

VENLO - De opening van de nacompetitie duurde zaterdagavond voor VVV en Eindhoven slechts 47 minuten. Nadat John Willems met een schitterend genomen vrije trap de Brabantse gelijkmaker op het scorebord had gebracht, besteedden beide teams hun energie uitsluitend aan het consolideren van de stand.

Van VVV was dat begrijpelijk, omdat de Venlose ploeg pal voor rust Jos van Aerts kwijtraakte. Twee onnodige overtredingen binnen drie minuten kwamen de middenvelder op evenveel gele kaarten - en dus rood - te staan.

Van Aerts is door VVV gehuurd van Eindhoven. Hij raakte tegen zijn oude ploeg de controle kwijt. Daarna dacht het tiental van VVV alleen nog aan het verdedigen van de 1-0 voorsprong.

Boere had de Limburgers met een fraaie kopbal kort voor het vertrek van Van Aerts aan de leiding gebracht.

Volledige uitslagen en stand betaald voetbal

DEN HAAG - De volledige uitslagen van de 32e speeldag met de daarbij behorende stand en het programma voor deze week zijn:

EREDIVISIE

FC Utrecht - FC Groningen	4-0
Fortuna Sittard - PSV	0-3
FC Twente - MVV	4-1
Willem II - Heerenveen	5-2
Sparta - FC Den Haag	0-0
SVV - Roda JC	3-1
Vitesse - RKC	1-1
Ajax - Feyenoord	2-0

EERSTE DIVISIE

Na-competitie Groep A: NAC - FC Zwolle	2-0
Groep B: VVV - Eindhoven	1-1

EREDIVISIE

1. PSV	31 21 07 03 49 (77-23)
2. Ajax	31 20 09 02 49 (69-20)
3. FC Groningen	30 16 10 04 42 (54-31)
4. FC Utrecht	30 14 08 08 36 (38-28)
5. FC Twente	31 13 08 10 34 (48-36)
6. Vitesse	31 09 15 07 33 (35-28)
7. Volendam	30 10 11 09 31 (35-36)
8. RKC	31 09 12 10 30 (41-43)
9. Roda JC	31 12 06 13 30 (38-48)
10. Feyenoord	31 07 15 09 29 (34-35)
11. Willem II	31 12 04 15 28 (51-47)
12. Sparta	32 06 15 11 27 (32-50)
13. Fortuna Sittard	30 07 11 12 25 (27-42)
14. FC Den Haag	30 09 07 14 25 (37-54)
15. MVV	31 08 07 16 23 (34-53)
16. Heerenveen	30 08 05 17 21 (32-54)
17. SVV	31 07 07 17 21 (26-46)
18. NEC	30 04 11 15 19 (22-56)

EINDSTAND EERSTE DIVISIE

1. De Graafschap	**38 25 1102 61 (84-34)**
2. NAC	38 21 14 03 56 (94-50)
3. VVV	38 21 07 10 49 (73-46)
4. AZ	38 15 15 08 45 (56-38)
5. Helmond Sport	38 14 16 08 44 (57-43)
6. SC Heracles	38 13 18 07 44 (50-36)
7. Go Ahead Eagles	38 14 15 09 43 (57-43)
8. Dordrecht '90	38 15 13 10 43 (63-51)
9. Eindhoven	38 17 08 13 42 (54-52)
10. RBC	38 12 15 11 39 (65-56)
11. Cambuur l	38 12 13 13 37 (41-47)
12. Emmen	38 10 16 12 36 (54-67)
13. Telstar	38 09 15 14 33 (51-58)
14. Haarlem	38 11 10 17 32 (52-78)
15. Wageningen	38 10 10 18 30 (71-82)
16. FC Zwolle	38 08 14 16 30 (40-60)
17. BVV Den Bosch	38 09 11 18 29 (54-60)
18. Veendam	38 05 15 18 25 (47-78)
19. Excelsior	38 08 07 23 23 (50-82)
20. Vlissingen	38 06 07 25 19 (35-87)

De Graafschap kampioen, De Graafschap, Eindhoven, VVV, NAC, Dordrecht '90 en FC Zwolle periodekampioenen.

PROGRAMMA

Dinsdag: FC Groningen - NEC
Vrijdag: Roda JC - Vitesse
Zaterdag: MVV - Groningen, PSV - FC Twente, Heerenveen - Fortuna Sittard
Zondag: FC Den Haag - SVV, Feyenoord - FC Utrecht, RKC - Willem II, Volendam - Ajax.

Na-competitie eerste divisie:
Groep A:
Dinsdag: AZ - NAC
Vrijdag: FC Zwolle - AZ
Groep B:
Dinsdag: Eindhoven - Dordrecht
Zaterdag: Dordrecht - VVV



BOSTON - Tweede honkman Jody Reed van de Boston Red Sox moet de lucht in bij een slechte aangooi die Robin Young van de Milwaukee Brewers in staat stelt veilig het honk te bereiken. Boston won de gisteravond in Fenway Park gespeelde wedstrijd met 3 - 0 en behoudt daarmee de leiding in de American League Oost.

Resultaat-voetbal tegen FC Zwolle

NAC maakt rol favoriet waar

BREDA - NAC heeft zaterdag zijn favorietenrol voor het kampioenschap van de nacompetitie waargemaakt.

In Breda versloeg het elftal van trainer Cor Pot FC Zwolle met 2-0. John Lammers was met beide treffers "matchwinner" voor de Brabanders.

De bijna 9000 toeschouwers raakten buiten zinnen van het resultaat, van het voetbal werd men koud noch warm. FC Zwolle-trainer Theo de Jong had zijn ploeg het veld ingestuurd met slechts de intentie tegengoals te voorkomen.

Het anders zo aanvallend ingestelde NAC had zijn spel van alle franje ontdaan en speelde puur resultaatvoetbal. De Zwollenaren traden aan met een relatief jonge en onervaren ploeg.

"Dat brak ons op", vond De Jong. "Onze jongens kwamen terecht in een ambiance die ze helemaal niet kennen". NAC had weinig moeite met het danig geïmponeerde FC Zwolle. Met de geroutineerde Lokhoff op het middenveld en Schapendonk als libero, als dragers van het elftal, dwong NAC de zo belangrijke eerste zege in de nacompetitieloterij af.

Na een half uur spelen, toen het kabaal in het stadion op een hoogtepunt kwam, bereikte NAC een voorsprong. Op rechts waar de Bredanaars al sinds jaar en dag het sterkst zijn, passte Van den Dungen op Lammers. De aanvaller schudde zijn schaduw Koggel van zich af en schoot vanaf tien meter keihard raak: 1-0.

"We hadden daarna vol op de aanval kunnen gaan, maar nu telt alleen het resultaat", verklaarde Pot na afloop het sobere spel van zijn ploeg. "Wij vallen het hele seizoen aan, we hebben de meeste doelpunten gemaakt van het betaalde voetbal, en we werden slechts tweede.

De Graafschap is met heel simpel voetbal wel kampioen geworden. Wij denken nu ook eens een paar wedstrijden eerst aan de punten en dan pas aan het publiek. Dat zal ons in Breda in ieder geval niet kwalijk worden genomen".

Ver in de tweede helft pas bouwde NAC, dat speelde zonder de geblesseerde topscorer Cornelissen, zijn voorsprong uit. De onvermoeibare middenvelder Den Haan veroverde de bal en speelde naar Lokhoff. De ex Feyenoorder passte op Van Gils, die voorzette naar de vrijgelaten Lammers. De spits had vervolgens alle tijd om aan te nemen en liet 2-0 aantekenen.

Real Madrid in laatste minuut gelijk

Opnieuw nederlaag van FC Barcelona

MADRID - FC Barcelona heeft in de Spaanse competitie een nieuwe nederlaag geleden.

Na de 0-4 van een week geleden tegen het onderaanstaande Cadiz, die niettemin kon worden gevolgd door het vieren van het landskampioenschap, verloor de club van Johan Cruijff zaterdagavond in eigen stadion met 1-3 van Real Sociedad.

Barcelona was woensdagavond in Rotterdam ook ten onder gegaan in de finale van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen tegen Manchester United (1-2).

De Britten Aldridge (2) en Atkinson scoorden voor Sociedad, Salinas verkleinde de achterstand van 0-3 een kwartier voor het einde. Aldridge is nu met zeventien doelpunten topscorer voor Manolo Sanchez van Atletico Madrid (16) en Emilio Butragueno van Real Madrid (15).

Atletico Madrid, nummer twee op zeven punten afstand, won wel voor eigen publiek. Tegen Logrones werd het 3-0 door treffers van Juanito, Manolo en Alfredo.

Real Madrid kon ternauwernood een gelijkspel redden tegen Osasuna in Pamplona. In de laatste minuut maakte Fernando Hierro er met een kopbal 3-3 van.

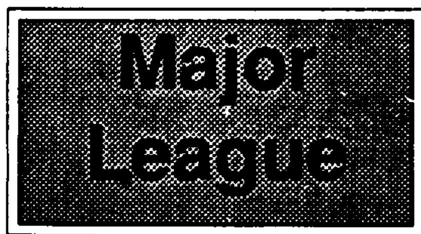
UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de daarbij behorende stand na de 35e speeldag in Spanje:

FC Barcelona - Real Sociedad 1-3, Burgos - Mallorca 1-1, Sevilla - Zaragozza 1-2, Castellon - Cadiz 2-0, Atletico Madrid - Logrones 3-0, Sporting Gijon -Oviedo 0-0, Osasuna - Real Madrid 3-3, Athletic de Bilbao - Español 1-1, Tenerife - Valencia 1-1, Valladolid - Betis Sevilla 1-1.

Stand:

FC Barcelona	**35-54**
Atletico Madrid	35-47
Osasona	35-41
Real Madrid	35-40
Sporting Gijon	35-40
Oviedo	35-37
Sevilla	35-36
Valencia	35-36
Logrones	35-34
Athletic de Bilbao	35-34
Burgos	35-34
Real Sociedad	35-34
Valladolid	35-33
Tenerife	35-32
Español	35-32
Mallorca	35-31
Zaragozza	35-31
Castellon	35-26
Cadiz	35-24
Betis Sevilla	35-24



NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Boston 3 - Milwaukee 0, Cleveland 3 - New York 1, Detroit 11 - Baltimore 5, Seattle 8 - Kansas City 0, Toronto 1 - Oakland 0 en California 6 - Chicago 3.

NATIONAL LEAGUE:
San Diego 7 - Atlanta 3, Houston 4 - Los Angeles 1 (enige wedstrijden).

Irak wil af van sancties

BAGHDAD - Irak heeft de Aziatische Olympische Raad en de wereldvoetbalbond FIFA gevraagd de sancties tegen het land op te heffen.

Beide organisaties verboden alle contacten met het land na de inval vorig jaar augustus van Kuwayt.

De voorzitter van het Iraaks Olympisch Comité, Ali Turki, liet zaterdag weten ook 'verschillende andere internationale sportorganisaties' gevraagd te hebben contacten met zijn land weer toe te staan. "De redenen voor de boycot zijn toch inmiddels opgeheven", stelde Turki.

De raad schrapte Irak in september 1990 als deelnemer aan de Aziatische Spelen in verband met de invasie van Kuwayt. Pas als het Olympisch Comité van dat land weer normaal zou functioneren, zou de ban van Irak worden opgeheven.

De FIFA verbood zowel de deelneming van Irak aan internationale evenementen als het meedoen van landen aan toernooien in het Aziatische land.

Uitslagen Corsow

WILLEMSTAD - Mevrouw Van Hellenberg Hubar heeft de parencompetitie van bridgeclub Corsow gewonnen.

De uitslag van de laatste wedstrijd van de parencompetitie is:

1. Echtpaar De Jong: 67,41%; 2. Mw. Geenen / Hr. Brown: 62,05%; 3. Ds. Van Silfhout / Bouwmeester: 56,70%; 4. Hn. Cox / Van den Ende: 55,36%; 5. Echtpaar Agarwal: 51,79%; 6. Echtpaar Saladin: 51,34%.

De eindstand van de competitie is:

1. Mw. Van Hellenberg Hubar: 56,70%; 2. Mw. Geenen: 55,38%; 3. Hr. Cox: 55,06%; 4. Hr. Van den Ende: 54,41%; 5. Mw. Boudeweijns en Hr. Engelmann: 50,98%; 8. Ds. De Vries en Van den Ende: 50,51%; 10. Ds. Bouwmeester en Van Silfhout: 50,35%.

De vierde parencompetitie vangt aan op 31 mei. Op 24 mei wordt niet gespeeld. Baranca organiseert in dat weekeinde de bridge-marathon in Plaza Hotel.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG - Niet allen in het gewone klassement gaan PSV en Ajax op kop.

Ook in het klassement van de topschutters staan (de spitsen van) beide ploegen gelijk. De Braziliaan Romario voegde weer twee treffers aan zijn totaal toe. Zijn indrukwekkende inhaalrace blijft vooralsnog onbeantwoord door Dennis Bergkamp, de spits van Ajax.

Het klassement ziet er nu als volgt uit:

1. Bergkamp (Ajax) en Romario (PSV) 23
3. Stewart (Willem II) 16
4. Ellerman (PSV), Van Geel (Willem II) 15
6. Pettersson (Ajax) 13
7. Boogers (RKC) 12
8. Bosman (PSV), Nielsen (FC Twente) 11
10. Roossien en Djurovski (beiden Groningen), Berghuis (Volendam) 10

Grote nederlaag Heerenveen: 2-5

Willem II heeft geen medelijden met Friezen

TILBURG - De opmars van Heerenveen is door Willem II meedogenloos gestuit. In Tilburg werden de Friezen zaterdagavond van het veld gespeeld. De ploeg van Korbach kwam er met 5-2 (rust 2-1) nog genadig af.

Als gevolg van een file arriveerde de spelersbus van Heerenveen pas drie kwartier voor aanvang van de wedstrijd. Om niet te zeer te hoeven haasten vroeg Heerenveen-trainer Korbach toestemming een kwartiertje later te mogen beginnen. Scheidsrechter Reygwart was daartoe absoluut niet bereid.

Met als opvallende uitblinkers Feskens. die onlangs een 4-jarig contract tekende, Van Geel en de steeds sterker wordende Dijkstra, trokken de tricolores meteen fel van leer. Het eerste schot, van de voet van Wolffs, viel al na dertig seconden. Heerenveendoelman Storm had er moeite mee, maar kon nog redden.

Geen antwoord had hij in de 18e minuut op een daverend afstandschot van Dijkstra. Na terugkoppen van Jansen zoefde het leer vanaf zeker dertig meter onhoudbaar in de bovenhoek. Nadat Mallien daartoe een eerdere kans had laten liggen, maakte Van Geel na 27 minuten 2-0. Het doelpunt, op aangeven van Stewart, was tevens Willem II's duizendste treffer in de eredivisie.

AANSLUITING

De Tilburgers kregen voor de rust de nodige kansen een ruimere voorsprong te nemen, maar in plaats daarvan vond Heerenveen de aansluiting. Camataru kopte in de veertigste minuut raak: 2-1.

In de tweede helft schoot Willem II alle Friese hoop binnen twaalf minuten aan flarden. Eerst bood Feskens Sylla een niet te missen kans (3-1), waarna Van Geel voor het doelpunt van de avond tekende. In de buurt van de middenlijn staande, zag hij dat doelman Storm te ver voor zijn doel stond. Zonder aarzelen lobte Van Geel de bal in de verste bovenhoek.

Het applaus was nog maar amper verstomd of het stond al 5-1 door Stewart. Een kopbal van MacDonald, door de Friese aanhang luid bejubeld, bepaalde vlak voor tijd de eindstand: 5-2.

Zondag auto-rally

Instructie-rit voor liefhebbers

WILLEMSTAD - Zondag 26 mei organiseert Automobiel Club Curaçao weer een instructieve autorally.

Er wordt gereden in een klasse, waarbij vaste partners en A klasse-rijders niet als koppel mogen inschrijven. Het is de bedoeling dat de meer ervaren rijders worden gekoppeld aan de minder ervarenen.

Er wordt om 08.30 uur gestart ter hoogte van Betonbouw aan de Baai Macolaweg (Parera). De finish is aan dezelfde weg vlak bij het clubhuis van de ACC.

Het inschrijven kan geschieden op woensdagavond 22 mei in het clubhuis van de ACC tussen 20.00 en 22.00 uur. Dit is de enige mogelijkheid in te schrijven. De kosten zijn fl. 3,50 (p.p.) voor leden en een gulden meer voor niet-leden.

Winter en Van 't Schip scoren voor Ajax

Beenhakker tevreden met 2-0 winst op Feyenoord

AMSTERDAM - Ajax heeft de klassieker van het vaderlandse voetbal tegen Feyenoord gewonnen. In het uitverkochte Olympische Stadion werd het 2-0. Dat feit alleen al stemde trainer Beenhakker tot grote tevredenheid.

De Amsterdamse titelverdediger is de laatste maanden wisselvallig. Feyenoord daarentegen heeft al enige tijd niet meer verloren en krijgt bovendien vrijwel geen doelpunten meer tegen. "Gezien de omstandigheden hebben we het daarom goed gedaan", vond Beenhakker.

De wedstrijd was allesbehalve spraakmakend. Slechts in het begin van de tweede helft steeg de amusementswaarde ongeveer een kwartiertje naar hoog niveau. Dat spektakel uitbleef lag vooral aan Feyenoord. De Rotterdammers zijn uitgegroeid tot een van de defensiefste ploegen uit de eredivisie. Dat is altijd beter dan een van de slechtsten, vindt technisch leider Wim Jansen.

Beenhakker kon zich de houding van de tegenstander voorstellen. Door een strakke organisatie wil de ploeg orde op zaken stellen. Het maken van het spel is pas de volgende stap. Door de Rotterdamse taktiek gebeurde er in de eerste helft weinig. Ajax was niet in staat de moeilijke opdracht elf Feyenoorders, opgesteld binnen een circel van 30 meter van het eigen doel uit te spelen, te volbrengen.

Ajax had echter geen andere keus dan na de rust meer risico te nemen. Feyenoord kreeg daardoor de ruimte. Tussen de 45ste en 55ste minuten had Kiprich daardoor twee riante mogelijkheden. De Hongaarse international raakte tegen zijn gewoonte in het overzicht kwijt. Daarnaast straalde Van der Sar in het doel van Ajax meer rust uit dan vooraf voor mogelijk was gehouden.

KANSEN BENUT

"Ajax benutte de kansen die wij lieten liggen", zei Jansen. Dat was ook zo. Eerst haalde De Goey op sublieme wijze een kopbal van Winter uit het doel, na een prachtige aanval opgezet door Van 't Schip en Blind. In de 59ste minuut was hij kansloos bij een schuiver van Winter. Uitgerekend De Wolf, de uitblinkende Rotterdamse verdediger, had de bal voor de voeten van zijn tegenstander gekopt.

Feyenoord was na de tegenslag in staat de tegenstander enigszins onder druk te zetten. Daaruit bleek dat het inderdaad beter gaat met de Rotterdamse ploeg. Ajax werkte de situatie in de hand door met Silooy (voor Jonk) een extra verdediger in te brengen en Wouters als corrigerende man op het middenveld te laten lopen.

Daardoor kon Ajax ineens counteren. Het leidde tot de tweede treffer, gemaakt door Van 't Schip. De aanvoerder haalde doeltreffend uit, nadat De Goey de doorgebroken Bergkamp stuitte. Van 't Schip scoorde daarmee in twee opeenvolgde competitiewedstrijden, hetgeen hem zelden eerder zal zijn overkomen. Woensdag besliste hij het duel met Twente, nog wel met een kopbal.

Of het voor Ajax voldoende is valt te betwijfelen. Het doelsaldo van PSV is nog steeds vijf beter. In punten staan de clubs gelijk. Beenhakker maakt zich daarover vooralsnog geen zorgen. "Ik kan moeilijk tegen Feyenoord met vijf spitsen gaan spelen. Als in het laatste half uur van de laatste wedstrijd blijkt dat we een aantal treffers tekort komen, kunnen we dat altijd nog doen."



-VAN 'T SCHIP: treffer

Woensdag captains-meeting

Solo zeil-race

WILLEMSTAD - Op zondag 26 mei organiseert de zeilvereniging Asiento weer haar jaarlijkse Solo Race.

Deze traditionele zeilrace, gesponsord door Solo Trading nv, start nabij de Zeeverkennerij en het traject loopt via Fuik naar het Curaçao Caribbean Hotel en Hotel Las Palmas.

Daar wordt afgemeerd en daarna kan de inwendige mens worden versterkt. Vervolgens wordt opnieuw gestart voor de reis terug.

De zeilrace staat open voor alle zeegaande jachten (SPY), open jachten (SW-cijfers), alle sunfishes (WK-training?) en hobycats.

Na afloop van de race worden alle deelnemers en supporters uitgenodigd bij de prijsuitreiking aanwezig te zijn. Daarna volgt een gezellige 'After Sail'.

De captains-meeting is morgen, woensdag 22 mei, op de zeilhaven Asiento te Brakkeput Mei-Mei tussen 19.00 en 21.00 uur. Eventuele nadere inlichten zijn te verkrijgen via tel. 657975.

Shamir: nieuw hoofdstuk in betrekkingen:

Walesa vraagt Israël vergeving voor anti-semitisme van Polen

JERUZALEM - President Lech Walesa heeft maandag de Israeli's gevraagd de Polen te vergeven voor het eeuwenlange antisemitisme waarover de Israelische premier Yitzhak Shamir eens opmerkte dat de Polen het met de moedermelk ingegoten kregen. Walesa brengt een officieel staatsbezoek van vier dagen aan Israel en sprak het Israelische parlement in Jeruzalem toe.

"Hier in Israel, het land van Uw cultuur en het land van Uw herleving, vraag ik U vergiffenis", zei Walesa tijdens een speciale zitting van de Knesset. Shamir, wiens familie in Polen werd vernietigd tijdens de Holocaust, antwoordde niet direct op Walesa's verzoek, maar zei later wel dat het verzoek van Walesa aanvaard werd. Maar hij zei te hopen dat het eerste bezoek van een Poolse president aan Israel een nieuw hoofdstuk zal openen in de betrekkingen tussen de twee volken.

Walesa, die verleden jaar excuses aanbood omdat hij tijdens zijn verkiezingscampagne hadingespeeld op populaire anti-joodse vooroordelen, zei dat zijn bezoek aan de joodse staat volgt op een proces van verzoening dat begon in 1989 toen Solidariteit het communistische regime omverwierp dat de banden met Israel in 1967 had verbroken. Hij riep de lange geschiedenis van de Poolse joodse gemeenschap in herinnering en vroeg de joden niet alleen hun lijden maar ook de vele Polen te herinneren die hen geholpen hadden om aan de vervolging te ontsnappen. "Wij waren ook slachtoffers van de Nazi's ofschoon ons lijden niet met het Uwe kan worden vergeleken", sprak de Poolse gast tijdens de drukbezochte zitting. "Als president van Polen kan ik vandaag vertegenwoordigers van Israel toespreken. Voor mij is dit een grote dag", zei de voormalige elektricien van de werf in Gdansk.

Naast Walesa zaten op het podium de Israelische president Chaim Herzog en Knesset-voorzitter Dov Shilansky, die een Nazikamp heeft overleefd en steevast ontmoetingen met Duitsers mijdt.

De Israelische premier zei : "De Poolse president vertegenwoordigt in zijn geschiedenis en karakter het nieuwe Polen, bevrijd en verjongd, een Polen dat ernaar verlangt zijn intrede te doen in het tijdperk van integratie van democratische, vrije landen. We hopen en geloven dat dit eerste officiele bezoek een teken is van het openslaan van een nieuwe bladzijde in de betrekkingen tussen onze volken".

Na de ontmoeting met Walesa verklaarde Shamir tegenover journalisten dat hij het pleidooi voor vergiffenis van de Poolse leider aanvaardde. "Er was niets natuurlijkers dan dit verzoek. Ik aanvaard het. Per slot van rekening zijn we bezig normale betrekkingen tussen beide volken en de twee landen aan te gaan. Het is goed dat men bewust is van hetgeen in het verleden is gebeurd", zei de premier. Shamir zei dat hij Walesa's uitnodiging om Polen te bezoeken eveneens had aanvaard en hem had bedankt voor de bijdrage aan de strijd tegen het antisemitisme.

Na winst op hekkesluiter

Groot Kwartier ook op weg naar play-offs

WILLEMSTAD— Groot Kwartier Stars/ABN dat evenals Amstel Brewers en Wild Cats/Banco di Caribe hoge ogen gooit voor plaatsing voor de play-offs heeft gisteravond geen misstap begaan. Met overtuigende cijfers (14-6) ontdeed het zich van hekkesluiter Sorpresa en behield daarmee zijn kansen om door te dringen tot de finaleronde.

Met het resultaat evenaarde GK Stars het record van Brewers-beide ploegen hebben thans 7 gewonnen en 9 verloren partijen -en liep het een halve wedstrijd in op Wild Cats dat momemteel houder is van de vierde positie met een score van 7-7.

Het Sorpresa-negental startte gisteravond sterker dan anders. Het scoorde tweemaal in de allereerste slagbeurt maar kon de weelde van deze voorsprong niet lang dragen. Reeds in de tweede helft van de eerste inning sloeg GK Stars terug :4-2. Nog bleek alles niet verloren voor Sorpresa toen het zowel in de tweede als in de derde slagbeurt wist te scoren en de stand gelijk wist te trekken(4-4).

Van dat moment af was het echter een verloren partij voor Sorpresa. GK Stars liep namelijk uit tot 7-4 en daarna via 8-6 tot 14-6. De score kreeg in de zesde inning vernederende proporties toen Groot Kwartier ploeg in de zesde niet minder dan zes lopers binnen zond. Hensley Chacuto kruiste zelfs met een homrun op eigen kracht de thuisplaat.

De eindcijfers waren als volgt: 14-15-4 en 6-9-6. Rudley Plaate die voor Sorpresa startte, eindigde als verliezende pitcher en Egbert Polonius als winnende werper. Bij Sorpresa traden bovendien Bernardo Perez en Irving Redan aan als pitchers. Werner Martina van GK Stars had een perfecte avond aan slag met 4-4.

De standenlijst ziet er thans als volgt uit: 1. Sta. Maria Pirates en Royal Scorpions met 13-3; 3. Sta. Rosa Indians met 10-4; 4. Wild Cats 7-7; 5. Brewers en GK Stars met 7-9;7. Lagun Stars 4-12;8. Sorpresa 1-15.

Voor Ryzjkov 2,8 miljoen handtekeningen verzameld

Voor presidentschap van Rusland zes kandidaten

MOSKOU - De officiele kiescommissie van de Russische federatie heeft maandag zes kandidaten geregistreerd voor de presidentsverkiezingen in de grootste Sovjet-republiek, op 12 juni aanstaande.

Vijf kandidaten hebben ieder meer dan honderdduizend handtekeningen verzameld, het vereiste minimum voor registratie. De zesde is voorgedragen door een officeel ingeschreven partij, maar moet nog de steun verwerven van een vijfde van het Russische congres van afgevaardigden, het uitgebreide parlement, dat vanaf dinsdag in zitting bijeen komt.

Een belangrijke kandidaat is Boris Jeltsin, de voorzitter van de Russische Opperste Sovjet en favoriet voor het presidentschap. Jeltsin (60), die meer dan 560.000 handtekeningen heeft verzameld, heeft het idee voor de presidentsverkiezingen gelanceerd. Deze moeten hem een stevige basis geven in zijn strijd om meer macht in de gigantische republiek te krijgen. Als Jeltsin wordt gekozen zal hij een communistische kolonel als vice-president naast zich krijgen: Aleksandr Roetskoj (44). Hij is de oprichter van de parlementaire groep "Communisten voor democratie". Ook hij staat radicale hervormingen voor als enig middel om uit de economische crisis te komen.

PARTIJKANDIDAAT

De voormalige Sovjet-premier Nikolaj Ryzjkov (61), is de kandidaat van de Communistische partij. Hij kreeg verreweg de meeste handtekeningen bijeen (ruim 2.8 miljoen). Ryzjkov is tegenstander van radicale veranderingen en wil daarentegen geleidelijke hervormingen waarbij de centrale autoriteiten uiteindelijk de meeste macht in handen houden.

Het verschil in het aantal door Jeltsin en Ryzjkov verzamelde handtekeningen heeft geen politieke betekenis, zo menen waarnemers. Het is slechts het gevolg van het feit dat Ryzjkov de steun van de partij had voor het inzamelen van de handtekeningen, terwijl Jeltsin geen speciale campagne heeft gevoerd om de handtekeningen op papier te krijgen.

Verder is ook Vadim Bakatin (51) kandidaat, de ex-minister van Binnenlandse zaken van de Sovjet-unie die in december na harde aanvallen van de conservatieven door president Michail Gorbatsjov werd ontslagen. Hij staat een centristisch beleid voor en kreeg ruim 172.500 handtekeningen.

DHAKA - Bangladesh is zondagavond opnieuw geteisterd door noodweer, waarbij meer dan zeventig mensen om het leven zijn gekomen in het kustgebied Barisal.

Maandag tekende het land een akkoord met de Verenigde Staten over hulp aan de miljoenen mensen die tijdens de rampzalige cycloon van vorige maand al hun bezittingen hebben verloren en door honger en ziekte worden bedreigd. Een Amerikaanse legereenheid zal de hulp samen met de Bengalese regering coordineren zolang dat nodig is, aldus een officiele verklaring die in Dhaka werd uitgegeven.

;tembus in Suriname geen eenvoudige zaak

Front getipt als winnaar

PARAMARIBO - Over n ding zijn alle poli- kc partijen in Suriname t eens: Suriname is niet eer wat het geweest is. t land bevindt zich in orcel, sociaal en econo- isch opzicht in een vrije l. Over de oplossing - en et name een eventueel rgaande samenwerking et Nederland - wordt hter heel verschillend dacht.
terdag 25 mei mag het rinaamse electoraat palen welke partij het her- l moet leiden. Naast een euw parlement wordt er k gestemd voor de ressor- iden, een soort gemeente- len. De verkiezingen zijn geschreven door het zaken- binet Kraag/Wijdenbosch dat de regering-Arron/ ankar op 24 december van t vorig jaar in een geweld- e telefooncoup door het er naar huis werd stuurd.
dsdien is in Den Haag besef gegroeid dat de atie Nederland-Suriname aat is bij een vergaand ociatieverdrag. In uari lekte uit dat de minis- s Van den Broek (Buitenlandse zaken), Hirsch Ballin (Justitie), Pronk (Ontwikkelingssamenwerking) en premier Lubbers ideeën daartoe hadden ontwikkeld. Gedacht werd aan herinvoering van de Nederlandse gulden, samenwerking op justitieel gebied, gezamenlijke defensie, afschaffing van de visumplicht en een dubbele nationaliteit voor Surinamers. Het "plan-Lubbers" of "Gemenebest-plan" zou gefinancieerd kunnen worden vanuit de 1,6 miljard gulden aan ontwikkelingsgelden die Suriname op grond van het onafhankelijkheidsverdrag van 1975 nog van Nederland tegoed heeft.

Vooral in de Verenigde Staten is deze ontwikkeling met gejuich begroet. Het is Washington al jaren een doorn in het oog dat legerleider Desi Bouterse democratische grondregels aan zijn laars lapt terwijl elders op het continent de legers grotendeels in de kazernes zijn teruggekeerd. Daarnaast baart het groeiende belang van Suriname als doorvoerhaven van cocaïne de VS grote zorgen.

In Paramaribo is daarentegen verdeeld gereageerd op de Nederlandse ideeën. Legerleider Bouterse en de aan hem gealieerde NDP-voorman en huidige vice-president, Jules Wijdenbosch, zijn fel tegen. Zij zien in het plan een poging tot rekolonisatie. Het Nieuw Front (NF- de oude partijen NPS, VHP, KTPI en de vakbondspartij SPA-) is positiever maar durft zich er niet volledig achter te scharen. In het verkiezingsprogramma wordt bijvoorbeeld niet gerept over samenwerking op gebied van justitie en defensie en dat zijn juist die gebieden waarvoor Bouterse en de NDP het meest bevreesd zijn.

Slechts het in maart opgerichte Democratisch Alternatief '91 (DA '91), een bundeling van vier partijen, en de splinterpartij PSV hebben het gemenebest-plan exclusief als doelstelling in hun programma's opgenomen.

VERTROUWEN

Wat de uitslag van de zaterdag te houden verkiezingen betreft wordt algemeen aangenomen dat het Nieuwe Front deze zal winnen. Maar niet zo overtuigend als een paar jaar geleden het geval was. Het vertrouwen in de oude politieke leiders is flink verminderd. Bij de jongeren speelt daarbij mee dat de partijstructuren bepaald niet democratisch zijn. Maar vooral neemt men de leiders kwalijk dat men geen kans heeft gezien het leger terug te dringen in de kazerne.

De hamvraag is of het Nieuwe Front kans ziet twee derde van de zetels te veroveren oftewel 34 zetels. Daarmee zou men de grondwet kunnen wijzigen om de macht van het leger in te dammen. Hoewel het niet bekend is wie het Nieuwe Front naar voren zal schuiven als president is het wel duidelijk dat geen van de huidige partijaanvoeders deze taak op zich zal nemen.

INGEWIKKELD

Overigens zijn verkiezingen in Suriname een ingewikkelde zaak. Het parlement wordt samengestld op basis van een systeem dat het midden houdt tussen evenredige vertegewoordiging en een districtenstelsel. Het resultaat is dat voor een zetel in het district Marowijne de helft van de stemmen nodig is als het geval is voor een zetel uit de regio Paramaribo. Het systeem is zo ingewikkeld gemaakt om de macht van Paramaribo af te remmen ten opzichte van het dunnerbevolkte binnenland. Om zich kandidaat te stellen moet men in het betrokken stemdistrict ingezetene zijn. Een bosneger die in Paramaribo zetelt kan dus bijvoorbeeld niet gekozen worden in Marowijne.

■ *MEERUF - Activisten van de fundamentalistische Hindu-partij Bharatiya Janata slaan in op een stembus nadat er zich eerder botsingen hadden voorgedaan tussen Hindu's en Moslims in verband met de verkiezingen welke in India aan de gang zijn. De politie heeft inmiddels een uitgaansverbod in Meerut afgekondigd in de hoop daarmee het geweld de kop in te kunnen drukken. Daarbij werden twee mannen doodgeslagen. Op grote schaal is er in deze Indiase stad brand gesticht en geplunderd.*
(AFP-satellietfoto)


Verkiezingsfurie

uitenlandse zaken in Den Haag:

Henk Herrenberg llegaal in land

DEN HAAG - De spe- ale afgezant van de Suri- amse legerleider Desi outerse, Henk Herren- rg, is vorige week naar ederland gereisd nder de afwijzing van n visumaanvraag af te achten. Zijn verblijf in ederland was illegaal, en enieder die illegaal in ederland verblijft wordt itgewezen, met uitzon- ring van asielzoekers".

t heeft de woordvoerder n Buitenlandse zaken nsdag in Den Haag ver- aard naar aanleiding van aanhouding en terugkeer aar Paramaribo van de oud- mbassadeur en oud- inister van Buitenlandse aken Henk Herrenberg. De oordvoerder wilde niet gaan op de vraag of Her- nberg ook in de toekomst toegang tot Nederland zal orden geweigerd omdat hij n overtreding heeft gaan. Hij heeft voor zover Den Haag bekend (nog) geen nieuwe visumaanvraag ingediend. Het ligt voor de hand dat een eventuele nieuwe aanvraag niet zal worden ingewilligd voor 25 mei, de dag waarop in Suriname verkiezingen worden gehouden.

Herrenberg heeft verklaard dat hij naar Nederland wilde komen voor overleg over een "nationale verzoening" met Surinaamse personen en groeperingen. Het was de bedoeling dit proces voor 25 mei af te ronden.

***

NORTHROP, het VS-vliegtuigconcern, wil voor het einde van het jaar het aantal banen met 1.000 verminderen tot 36.000. De personeelsreductie vloeit voort uit een poging van de onderneming de kosten in de bedreigde defensie-tak te beperken. Begin dit jaar reduceerde Northrop het aantal medewerkers ook al met 1.000.

Servische onderdrukking Kosovo

VS schorten hulp aan Belgrado op

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben alle financiele steun aan Joegoslavie met terugwerkende kracht vanaf 5 mei voor onbepaalde tijd opgeschort.

De VS zullen tevens nieuwe leningen blokkeren die via het Internationale Monetaire Fonds (IMF) of de Wereldbank aan het land worden verstrekt. Dat heeft een woordvoerster van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken maandag laten weten. Ze wees op een in november 1990 aangenomen wet die de Amerikaanse regering in staat stelt financiele hulp op te schorten wanneer Joegoslavie niet aan bepaalde voorwaarden voldoet. Volgens de woordvoerster is daarvan nu sprake. De eerder toegezegde vijf miljoen dollar steun aan het land zal nu dan ook niet worden verleend.

Beslissing Andespakt-topconferentie:
Vanaf 1992 werken aan vrijhandelszone

CARACAS - De vijf landen van het in 1969 opgerichte Andes-pact hebben dit weekeinde in Caracas (Venezuela) besloten tot de definitieve vorming van een onderlinge vrijhandelszone vanaf 1992. Deze moet in 1995 dan zijn beslag hebben gekregen.

De presidenten van Bolivia, Peru, Colombia, Ecuador en Venezuela willen in 1995 door geleidelijke afschaffing van handelsrestricties en harmonisering van de economische politiek een gemeenschappelijke markt vormen met ongeveer negentig miljoen inwoners. Vanaf januari 1992 moeten tussen de vijf lidstaten de invoerrechten voor vijfhonderd producten vervallen. Ecuador zal pas in de tweede helft van 1992 hieraan gaan meewerken. Daarna moet de verdere eenwording van de markt volgen. Bovendien willen de vijf staatshoofden met de Amerikaanse president Bush nieuwe maatregelen voor de bestrijding van de drugshandel bespreken en pleiten voor een voorrangsbehandeling van hun exportprodukten in de VS.

Het Andes-pakt was een van de eerste pogingen tot de vorming van een economisch blok in Latijns Amerika. De handel tussen de vijf steeg in 1990 met dertig procent tot 950 miljoen dollar. Intussen spreken de VS en Canada over de uitbreiding van hun onderlinge vrijhandelszone met Mexico. Vorige week donderdag liet de Canadese premier Mulroney weten dat wat hem betreft ook uitbreiding kan volgen met verschillende "gelijkgezinde" Latijnsamerikaanse landen. Daarnaast hebben Uruguay, Paraguay, Brazilie en Argentinie in maart van dit jaar een akkoord ondertekend dat voorziet in de geleidelijke afbraak van hun onderlinge handelstarieven en de vorming van een gemeenschappelijke markt in 1995 met in totaal 190 miljoen inwoners.

Cubanen bij Bush



■ *WASHINGTON - President George Bush heeft demonstratief de Cubaanse dissident Ernesto Diaz Rodriguez ontvangen op het Witte Huis ter gelegeheid van de Cubaanse onafhankelijkheid. Diaz Rodriguez heeft 22 jaar als politieke gevangene vastgezeten onder het bewind van Fidel Castro op Cuba. Samen met hem ontving Bush ook Belen Chanes de Lopez, een zus van Mario Chanes de Armas die in juli dit jaar al dertig jaar gevangen zit.*
(AFP-satellietfoto)

Hindus en Moslims slaags geraakt
Veel bloedvergieten bij stembus in India

NEW DELHI - De eerste ronde van de parlementsverkiezingen in India heeft maandag aan tientallen mensen het leven gekost. Alleen al in de noordelijke deelstaten Uttar Pradesh en Bihar vielen er maandag vijftig doden.

Het leger is in staat van paraatheid gebracht en de avondklok werd afgekondigd in de stad Meerut, zeventig km ten noordoosten van New Delhi nadat daar rellen waren uitgebroken tussen Hindu's en Moslims. Daarbij werden negentien mensen gedood en winkels in brand gestoken, zo zei de politie. Elders in het land vielen er ook nog talrijke slachtoffers.

SPANNEND

De huidige verkiezingen zijn niet alleen de gewelddadigste maar ook de spannendste sinds India in 1947 zijn onafhankelijkheid kreeg. Sindsdien is de Congres-partij van de Gandhi's bijna onafgebroken aan de macht geweest. Ditmaal moet deze centristische partij het opnemen tegen twee andere serieuze rivalen: de rechtse Hindu Bharatiya Janata partij (BJP) en de links georienteerde Nationale Front alliantie van de voormalige premier Vishwanath Pratap Singh. Volgens opiniepeilingen zal geen der partijen de absolute meerderheid krijgen.

Het geweld weerspiegelt de bittere strijd tussen de drie grootste partijen die meedoen aan de verkiezingen. Deze werden juist uitgeschreven om een einde te maken aan de politieke instabiliteit van de afgelopen maanden in het land.

***

Lee Iacocca, de bestuursvoorzitter van de VS-autofabriek CHRYSLER, heeft laten doorschemeren aan het einde van dit jaar te willen opstappen. De 66-jarige Iacocca begon zijn loopbaan bij Chrysler in 1978.

BRITISH PETROLEUM (BP) mag van de regering van NIGERIA weer in dit land actief zijn. Nigeria deed de oliemaatschappij twaalf jaar geleden in de ban omdat zij met toestemming van de Britse regering olie leverde aan Zuid-Afrika.

Drugsmafia laat persmensen vrij
Journalisten vermoord in Colombia

BOGOTA - Gewapende mannen hebben maandag twee Colombiaanse journalisten doodgeschoten en een derde verwond toen zij naar een radiostation reden, zo is officieel bekendgemaakt.

De afgelopen maand zijn vier journalisten vermoord in Colombia. De identiteit van de moordenaars is niet bekend. Dit soort acties is in het verleden evenwel vaak het werk gebleken van drugshandelaren of doodseskaders.

De journalisten hebben volgens hun collega's onderzoek verricht naar corruptiezaken en zijn in het verleden herhaaldelijk met de dood bedreigd. Een van hen raakte vier jaar geleden gewond bij een andere aanslag. De schietpartij volgde een dag nadat Colombiaanse drugsbaronnen te kennen hadden gegeven dat zij twee ontvoerde journalisten zouden vrijlaten en een bemiddelaar had gezegd dat deze vrijlating vooraf zou gaan aan de overgave van de cocainebaas Pablo Escobar. Inmiddels zijn deze journalisten vrijgelaten.

Colombia is een van de gevaarlijkste landen voor journalisten.

AGENDA BONAIRE

OLITIE: 8000
RANDWEER: 8222
XICENTRALE: 8845
OSPITAAL: 8900

NDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag n 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-.00 uur; zondag gesloten.

PENBARE BIBLIOTHEEK
peningstijden voor het publiek)
andag en donderdag van 14.00-18.00 r; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 r.
peningstijden voor lezers)
ensdag van 14.00-19.00 uur.

OSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aantekende stukken om 15.30 uur; gewone ukken om 16.30 uur

ERVICE CLUBS
ns: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/ 88.
tary: woensdag 12.00 uur - Restaurant efeater

ALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya andi 70): openingstijden: maandag t/m dag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; erdag van 08.00-12.00 uur.

OLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): en op vrijdag van 20.00-24.00 uur; erdag van 12.00-24.00 uur.

V: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. ezigheid van de keurmeester zal tot der order uitsluitend op donderdagen en dagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

ERKDIENSTEN
Bernarduskerk, Kralendijk:
andag t/m zaterdag om 18.45 uur; dag om 08.00 en 19.00 uur.
romotokerk, Antriol:
andag t/m zaterdag om 19.30 uur; dag om 09.00 en 18.00 uur.
dovicuskerk, Rincon:
andag t/m zondag om 19.30 uur.

ACHTENBEZORGING doorgeven aan heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

* * * * * * * *



KRALENDIJK *Maandag heeft de onlangs aangetrokken logopediste (spraaklerares) een bezoek gebracht aan de gedeputeerde van onderwijs Cai Marsera. Het is mevrouw Donate Philbert Nieveld die aangetrokken is om kinderen met spraakproblemen te helpen. Het ligt in de bedoeling van Donate Philbert om de komende twee maanden een inventarisatie te maken van de eventuele problemen die zich op Bonaire voordoen. Bij het begin van het nieuwe schooljaar zal de logopediste dan dieper ingaan op de kinderen die problemen hebben.*

Op foto van links af gedeputeerde van Onderwijs Cai Marsera, logopediste Donate Phibert Nieveld en het waarnemend hoofd van de afdeling Onderwijs Nochi Willem

Anthony wil CD uitbrengen

KRALENDIJK— De in Nederland verblijvende William Anthony, broer van de voorlichtingsambtenaar van BVO Charly Anthoy, bereidt momenteel in Amsterdam het opnemen en uitbrengen van zijn eerste CD voor. Anthony wil na aftrek van onkosten die hij heeft gemaakt de opbrengst bestemmen voor een goed doel op Bonaire.

Hij zal daarvoor enkele service clubs benaderen die hem daarin medewerking zullen moeten verlenen. Om het project dat hij voor ogen heeft te realiseren heeft hij enkele instanties op Bonaire benaderd, die hem moeten sponsoren. Inmiddels heeft Anthony ook contact gehad met de Gevolmachtigde Minister in Den Haag, Edsel Jeserun.

Israël noemt berichten over overleg met Palestijnen leugen

Kohl dringt bij Bush aan op deelname EG aan MO-overleg

WASHINGTON - Bondskanselier Helmut Kohl heeft bij de Amerikaanse regering gepleit voor deelname van de Europese Gemeenschap aan de vredesconferentie in het Midden-Oosten. Van officiele zijde in Israel noemde men berichten over een eventuele bereidheid van Israel om meteen met een Palestijnse delegatie aan tafel te gaan zitten 'een leugen'.

In een gesprek met de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, maandag in Washington zei Kohl dat het daarbij niet alleen om het "Europees prestige" ging, maar om de talrijke oude banden tussen de landen van Europa en het Midden-Oosten. Volgens de Duitse regeringswoordvoerder Dieter Vogel beklemtoonde Kohl dat ook uit economisch oogpunt de betrekkingen tussen de Arabische landen, Israel en Europa "zo nauw mogelijk" moeten worden.

Kohl en Baker spraken de hoop uit dat de Midden Oosten-conferentie binnenkort zal worden gehouden. "Bij deze zeer moeilijke fase in de voorbereiding" gaat het vooral om waarborgen voor de veiligheid van Israel en de rechten van de Palestijnen, zo menen de beide heren.

DIRECT OVERLEG

De Egyptische president, Hosni Mubarak, heeft gezegd dat Syrie, Jordanie en de Palestijnen geen andere keus hebben dan directe besprekingen met Israel te voeren na de opening van een internationale conferentie. "Wij zullen beginnen met een internationale conferentie. Israel verzet zich tegen oproepen van Arabische landen voor het bijeenroepen van een internationale conferentie onder toezicht van de Verenigde Naties. Jeruzalem is bang dat het daardoor gedwongen zal worden tot doen van concessies zoals het opgeven van de bezette gebieden.

Drie Israelische kranten hebben maandag gemeld dat de regering van Israel de VS heeft meegedeeld dat zij bereid is tot onmiddellijke vredesbesprekingen met een Palestijnse delegatie. Deze delegatie zou volgens deze kranten uit zeven leden bestaan. Een woordvoerster van het bureau van premier Yitzhak Shamir noemde het bericht over het vredesoverleg in een van de drie kranten "een leugen". "Het bericht dat maandagochtend in Haaretz verscheen dat suggereert dat het vraagstuk van de samenstelling van een Palestijnse delegatie of een Jordaans-Palestijnse delegatie tijdens de gesprekken met (de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken) Baker is overwogen, is van A tot Z een leugen. Het is duidelijk dat Israel niet instemt met de samenstelling van een delegatie zoals Haaretz meldt", aldus de woordvoerster.

Niet alleen Haaretz meldde het vredesoverleg met de Palestijnen. In de kranten Davar en Maariv waren vergelijkbare berichten te vinden. Haaretz schreef dat de Israelische regering minister Baker vorige week haar standpunt heeft meegedeeld. Volgens de krant hebben de zeven leden van de Palestijnse delegatie de instemming van de Palestijnse bevrijdings-organsatie (PLO).

In een poging het economisch herstel te bevorderen heeft de AUSTRALISCHE regering de officiële rente met een vol procentpunt verlaagd tot 10,5 procent. Dat is het laagste peil sinds 1984. De renteverlaging werd geïnitieerd door de publicatie van gunstige inflatiecijfers over 1990.

TANJUG MELDT ONGEREGELDHEDEN

Joegoslavië zit nog steeds zonder president

Overgrote meerderheid van Kroaten voor zelfstandigheid

BELGRADO - In dorpen rond de Kroatische stad Vukovar zijn in de nacht van zondag op maandag opnieuw explosies en schotenwisselingen gehoord. Dat heeft het Joegoslavische persbureau Tanjug gemeld. In Kroatie sprak de bevolking zich bij een referendum uit voor onafhankelijkheid.

Het persbureau Tanjug gaf geen verdere bijzonderheden over de incidenten. De omgeving van Vukovar (120 kilometer ten noordwesten van Belgrado), waar de bevolking uit Serviers bestaat, is sinds maanden het middelpunt van conflicten. Twee weken geleden kwamen bij vuurgevechten in dat gebied vijftien mensen om het leven.

Het overgrote deel van de bevolking van Kroatie, de op een na belangrijkste deelrepubliek van de Joegoslavische federatie, heeft zondag in overgrote meerderheid voor zelfstandigheid gekozen. Volgens voorlopige resultaten heeft 94 procent van de kiesgerechtigden zich uitgesproken voor de koers van de rechtse Kroatische Democratische unie, die een onafhankelijk Kroatie voorstaat, eventueel binnen een samenwerkingsverband met andere Joegoslavische deelrepublieken.

MASSAAL

Kroatische autoriteiten beschouwen de massale roep om onafhankelijkheid niet als een verrassing. De autoriteiten zien het referendum als een formaliteit, omdat de Kroatische Democratische unie de communisten in de deelrepubliek vorig jaar in vrije verkiezingen een grote nederlaag toebracht.

Kroatie is na Slovenie de tweede Joegoslavische deelrepubliek die voor onafhankelijkheid heeft gestemd. De zeshonderdduizend tellende Servische minderheid in Kroatie is fel tegen de afscheidingspogingen van de deelrepubliek en boycotte het referendum. De Serviers in Kroatie stemden op 12 mei voor blijvende deelname in de Joegoslavische federatie en voor aansluiting bij Servie, de grootste deelrepubliek. De politieke problemen in Joegoslavie hebben er onder meer toe geleid dat het land al bijna een week zonder president en opperbevelhebber van het leger zit.

COORDINATIEF

De Joegoslavische premier Ante Markovic heeft een voorstel gelanceerd om een einde te maken aan de politieke crisis in zijn land. Dat hebben Westerse diplomaten en Joegoslavische functionarissen zondag in Belgrado bekendgemaakt. Markovic kwam zondag met het voorstel "een coordinatief lichaam" in te stellen om de crisis vreedzaam op te lossen. Als kandidaten voor het lichaam noemde Markovic de minister van Defensie generaal Veljko Kadijevic, minister van Binnenlandse zaken Petar Gracanin en enkele andere regeringsfunctionarissen.

Volgens politieke analisten probeert Markovic, althans tijdelijk, zijn macht uit te breiden: "terwijl het presidentschap is verlamd zet hij een stap die alleen maar kan worden geinterpreteerd als een poging om een steviger greep op het land te krijgen". De bevoegdheden van de federale regering, die thans onder leiding staat van Markovic, zijn voornamelijk beperkt tot economische aangelegenheden.

Ziekenverpleging en bejaardenzorg



KRALENDIJK *—Zaterdag werden in het buurtcentrum Tera Cora de certificaten uitgereikt aan de deelnemers van zes maanden durende cursus voor employees van stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg. De cursus bestond uit verschillende onderdelen, maar een belangrijk deel werd ingenomen door het sociale werk dat gedaan moet worden. Op foto overhandigt gedeputeerde van Gezondheidszorg Cai Marsera het certificaat aan een van de deelneemsters.*

Besluit van ministers van Economische zaken en Handel:

Einde Comecon in zicht

MOSKOU - De COMECON, het handelsblok van de Oosteuropese landen en de Sovjetunie, houdt op te bestaan. Op 28 juni wordt in Budapest de vergadering gehouden waarbij de tegenhanger van de EG zichzelf formeel ten grave zal dragen. Dit is afgelopen zaterdag besloten in Moskou, waar de ministers van Economische zaken en Handel van de Comecon twee dagen met elkaar hebben overlegd.

Eind september, als alle benodigde documenten zijn ondertekend, is het dan definitief uit voor de Comecon. Bela Kadar, de minister van Internationale economische betrekkingen van Hongarije, verklaarde na afloop van de bijeenkomst in Moskou dat de landen van de Comecon elkaar zullen blijven helpen op weg naar een vrije markteconomie en dat ze de onderlinge handel blijven stimuleren.

Er wordt een instelling in het leven geroepen die de gemeenschappelijke problemen zal bespreken en economische informatie zal uitwisselen. De bijzonderheden van de nieuwe instelling liggen nog niet vast. Zo is nog niet duidelijk of alleen de Oosteuropese leden van de Comecon lid kunnen worden of dat ook de ontwikkelingslanden die bij het handelsblok waren aangesloten mee kunnen doen.

Een ander punt van verder overleg wordt de verdeling van de bezittingen van de Comecon. Daartoe wordt na de opheffingsvergadering in Bucarest een commissie gevormd. Volgens Kadar is de verdeling van de eigendommen, waaronder het hoofdkantoor in Moskou, het belangrijkste punt. Lang niet alle leden nemen hierover hetzelfde standpunt in, aldus Kadar.

De hervormingen in Oost-Europa betekenden de doodsteek voor de Comecon, maar het einde van de Oosteuropese tegenhanger van de Europese Gemeenschap tekende zich al enkele jaren af. Het is duidelijk geworden dat de Comecon niet in staat is geweest bij te dragen aan modernisering en aan verbetering van de welstand, zo heeft minister Kadar al eerder gezegd.

Budapest:in 98 volledig EG-lid

PARIJS - Hongarije moet tegen 1997 of 1998 volwaardig lid zijn van de Europese Gemeenschap.

Dit verklaarde de Hongaarse premier Jozsef Antall maandag in de Franse krant Le Monde, eraan toevoegend dat zijn land met het oog op de toetreding "zijn economie en mentaliteit zal aanpassen". Volgens de Hon... bewindsman zouden ...en Oostenrijk in 1995 lid moeten worden en is zijn land vervolgens tegen 1997-1998 aan de beurt.

Holding Rice After Cooking

To hold rice for short periods (up to one hour), turn it immediately into shallow pans, cover and keep warm. Rice should not be left in stockpot or kettle more than 10 minutes after the cooking is complete. The addition of one-half cup melted butter, margarine or oil to each gallon of cooked rice will help the grains separate.

To hold more than one hour, rice should be undercooked slightly before serving. Place in shallow pans and add one-half cup butter, margarine or oil and one half cup boiling water for each gallon of rice. (Small quantities may be kept warm in a covered colander over hot water.)

To refrigerate rice: cover well to prevent grains from drying or absorbing flavors of other food. Refrigerated rice may be held for as long as a week.

To reheat: add one-half cup liquid per quart of cooked rice. Cover and heat on top of range or in oven.

I.m.

MENSEN



■*De film "Barton Fink" van de Amerikaanse regisseurs Joel en Ethan Coen is maandag bij de afsluiting van het 44e filmfestival van Cannes bekroond met de Gouden Palm. De jury onder voorzitterschap van Roman Polanski besloot unaniem deze film de hoofdprijs te geven.*

De film, die ook de prijs voor beste regie kreeg, is een parodie op Hollywood. Hij vertelt het verhaal van een jonge scenarioschrijver uit New York - Barton Fink - die na een eerste succes op Broadway in de jaren '40 naar Hollywood wordt gehaald.

De onderscheiding voor de beste mannelijke hoofdrol ging naar de Amerikaan John Turturro voor zijn rol in Barton Fink. De Franse actrice Irene Jacob werd uitgeroepen tot beste actrice wegens haar hoofdrol in de Frans-Poolse film "La double vie de Veronique" van Krzysztof Kieslowski.

De Grand Prix de Cannes 1991 ging naar de Franse film "La belle noiseuse" van Jacques Rivette.

Op bijgaande foto: John Turturro; beste acteur (rechts), beste actrice Irene Jacob (links), tweede van links Joel Coen; regisseur, en tweede van rechts Ethan Coen; regisseur.

Prinses Margriet moet bed houden

Prinses Margriet moet in verband met een hernia twee weken strikte bedrust houden. Daardoor heeft ze alle afspraken voor de komende twee weken moeten afzeggen, aldus de rijksvoorlichtingsdienst dinsdag. Het zal van het herstelproces afhangen of de prinses na deze twee weken weer haar officiele programma zal kunnen hervatten.

Mr. Pieter van Vollenhoven zal in haar plaats in Helsinki de "Holland Nordic Trade Express" openen.



■*Koningin Elizabeth neem het er maar goed van in d Verenigde Staten. Voor zove haar koninklijke komaf do toelaat. Laatst ontmoette z Storming Norman en liet bi die gelegenheid het echtpaa Schwarzkopf de medaille zie die de nu al legendarisch generaal kreeg toegekend doo het hoogste huis van Enge land. Storming Norman is d 58ste Amerikaan die deze ee te beurt valt.*

Empire State gebouw voor prikje te koop

Het wereldberoemde **Empire State building** in New York is te koop voor ongeveer 45 tot vijftig miljoen dollar. Dat heeft de Amerikaanse krant New York Times maandag bekendgemaakt. De zestig jaar oude, 440 meter hoge en 102 etages tellende wolkenkrabber is in het bezit van de Amerikaanse verzekeraar Prudential Bache Life Insurance. Deze zou van het gebouw af willen om zo aan nieuw kapitaal te komen.

Het daadwerkelijke beheer van het Empire State Building wordt verzorgd door twee onroerend-goedmaatschappijen die in ruil hiervoor 3,4 miljoen dollar per jaar aan de verzekeraar betalen. Het duo verhuurt de bijna 200.000 vierkante meter kantoorruimte aan ruim 800 verhuurders. Het beheercontract is geldig tot het jaar 2076. Ingewijden menen dan ook dat vanwege deze langdurige contracten Prudential bereid is om de markante wolkenkrabber voor een spotprijs van de hand te doen. Zonder de contracten zou het op een na hoogste gebouw van New York zeker 600 tot 800 miljoen dollar waard zijn, zo zeggen ze.

Prudential heeft geld nodig vanwege weinig rendabele investeringen elders in de VS. Het bedrijf is genoodzaakt om kapitaal vrij te maken ter voorziening van toekomstige stroppen in de Amerikaanse onroerend-goedbranche.

Het Empire State Building opende voor het eerst op 1 mei 1931 zijn deuren. Het was jarenlang het hoogste gebouw ter wereld en inspiratiebron voor bijvoorbeeld de makers van de film King Kong. Nu is het Searsgebouw in Chicago het hoogste ter wereld terwijl in New York het Empire State zijn plaats moest afstaan aan de "Twin Towers" van het World Trade Centre.

Roken tegen vijfde gebod

Wie **rookt**, maakt zich schuldig aan een doodzonde. Want een roker brengt niet alleen zijn eigen gezondheid in gevaar, maar ook die van zijn medemensen. En daarmee zondigt hij of zij tegen het vijfde gebod: gij zult niet doden.

Deze mening verdedigt aartsbisschop Cosmo Francesco Ruppi van de Zuiditaliaanse stad Lecce in een artikel in het katholieke tijdschrift 'Prospettive nel mondo'.

Volgens de bisschop is roken een moreel probleem dat niet alleen de roker zelf, maar de gehele maatschappij raakt. "Het is immoreel dat de staat verdient aan de verkoop van rookartikelen", schrijft hij. Ruppi verzet zich tegen een "criminalisering van de rokers", maar wil een morele campagne tegen het roken beginnen.

De aartsbisschop baarde onlangs opzien door zijn aanval op het "misbruik" van draagbare telefoons waarvan het gebruik in openbare gelegenheden en op straat in Italie tot een alledaags verschijnsel is geworden.

Electroshock voor hartritme-stoornissen

Patiënten met een onregelmatig hartritme kunnen met behulp van herhaalde **electroshocks** en medicijnen beter en eenvoudig behandeld worden. Tot nu toe werd het ontstaan van deze stoornissen geaccepteerd omdat medici de behandeling te moeilijk achtten. Dat valt te lezen in het proefschrift van mevrouw I.C. van Gelder waarop ze woensdag 22 mei hoopt te promoveren tot doctor in de geneeskunde aan de Groningse universiteit. Volgens Van Gelder lijdt twee tot vier procent van de bevolking ouder dan zestig jaar aan hartritmestoornissen.

Zonder behandeling leiden de hartritmestoornissen, ofwel boezemfibrilleren, gemakkelijker tot hartkloppingen, kortademigheid en duizeligheid. Daarnaast kan de ziekte herseninfarcten veroorzaken.

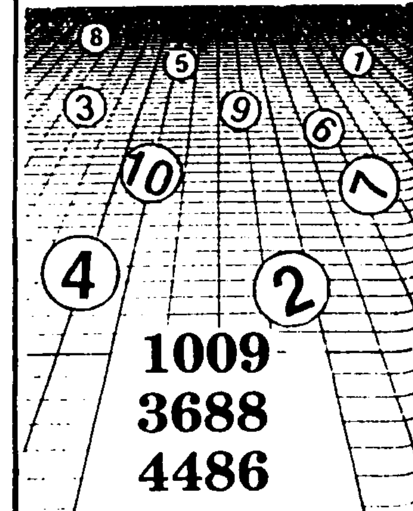
Van Gelder onderzocht in de periode 1986-1990 246 patiënten met langdurige hartritmestoornissen. Ze gaf de patiënten elektrische cardioversies en medicijnen. In zeventig procent van de gevallen bleek de behandeling succes te hebben. Het succes werd negatief beïnvloed door factoren als langere duur van de hartritmestoornissen en hogere leeftijd.

Urban Dance Squad wint popprijs 1990

De Utrechtse Band Urban Dance Squad heeft de belangrijkste Nederlandse prijs op het gebied van popmuziek, de **"Popprijs 1990"** (voorheen bv popprijs), gewonnen. De groep speelt, zo stelt de jury, "compromisloze en grensverleggende muziek". Aan de prijs is een geldbedrag van 5.000 gulden verbonden.

Volgens de jury, waarin onder anderen Rob de Nijs, Mildred Douglas en Laurance van Haren (stichting popmuziek Nederland) zitting hebben, komen binnen de "Uds" niet alleen verschillende culturele achtergronden tezamen, maar is het nog belangrijker dat de band put uit een uiterst reservoir van stijlen. Hun muziek is een "op vakkundige wijze aan elkaar gesmeden mix van funk, rap, rock en samplingtechnieken."

Urban Dance Squad is een van de succesvolste Nederlandse bands in de Verenigde Staten. De groep nam twee maal met groot succes deel aan het "New Music Seminar" in New York en vervult volgens de jury van de popprijs een ambassadeursfunctie voor de Nederlandse muziekscene. Eerdere winnaars van de, toen nog, BV Popprijs zijn: The nits, Herman Brood en Claw Boys Claw. Dit jaar werden behalve Urban Dance Squad verder Julya Loko en The scene genomineerd.



TELECURAÇAO

DINSDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.00 Mir i Skucha;
18.45 Informe deportivo;
19.00 Nieuws in het ned.;
19.10 Tempu pa Dios;
19.20 Kushina Dioro;
19.30 Caribscope;
20.00 Telenoticias;
20.30 The Jeffersons;
21.00 Kontakto;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 vervolg Kontakto;
22.30 Resumen Noticias;
23.00 World Report.
(wijzigingen voorbehouden)

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen) 672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Loodhervormer door Marten Toonder



7482 **Niet lang nadat de kruidenier Grootgrut zijn bestelling geplaatst had, verscheen er een andere klant die om lood vroeg, en kort daarop verscheen er een volgende. Geen wonder dat de drukte in het anders zo stille voddenpakhuis de aandacht van de firmant Hieper trok.**

Peinzend zat hij op een stapel oude zakken, en toen de laatste klant de deur uit was trad hij op zijn compagnon toe.

'Dit is niet gewoon, Suup,' sprak hij. 'Iedereen is bezig goud uit lood te maken, en wij zijn sukkels, die de grondstoffen leveren.'

'Sukkels?!' herhaalde Super, terwijl zijn stuitende trekken zich verdiepten. 'Praat voor jezelf! Wat bedoel je ?'

'Ik weet wat beters,' legde de ander haastig uit. 'Als we vannacht nu es naar die bolle gaan en we houden hem een schietijzer onder de neus! Dan vertelt hij zijn recept wel, en dan kunnen wij...'

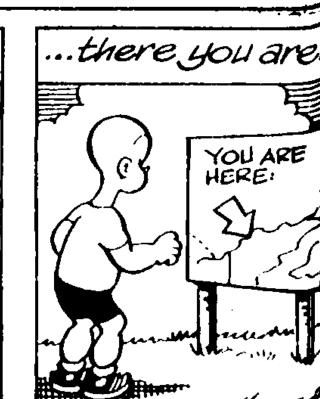
'Hoho,' riep deze uit. 'Dit bolle vertelt zijn geheim aan iedereen, dat heb je toch gemerkt? Wij hebben dat receptje niet nodig, jongen. Die loodhandel van ons wordt een goudmijn! Dat is de echte manier om goud van lood te maken; let maar eens op!'

HENRY ® By Dick Hodgins



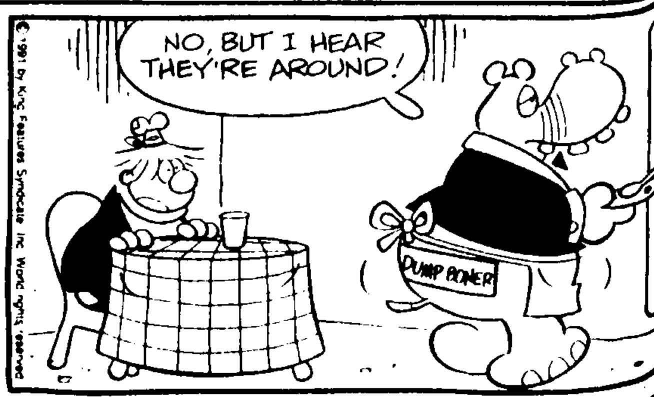






BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



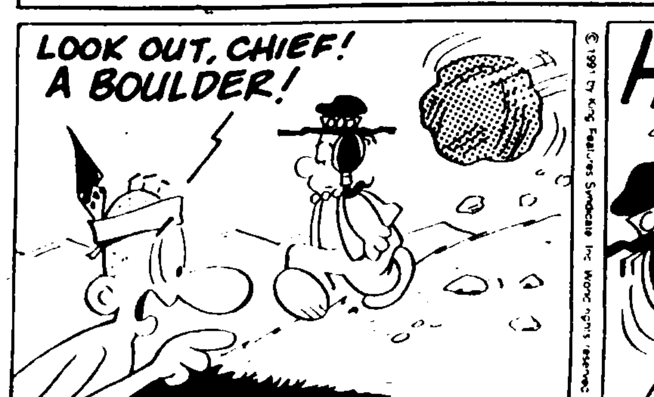


BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson





Stockmarkets - NEWS

YORK	PREV.	20-05
JONES	2886	2892
BRANDS	39.00	38.63
EXP.	23.25	23.13
BUSER B	51.50	51.13
	36.25	36.00
DEN	37.38	37.50
PBELL S	80.25	80.88
YSLER	12.63	12.50
ICORP	15.25	15.00
A COLA	54.88	55.13
ITAL	63.00	62.50
ONT	42.13	42.50
T.KODAK	41.13	41.50
ON	58.50	58.25
D	32.00	31.88
.ELECT.	71.50	72.25
.MOTORS	36.38	36.25
NZ	37.63	37.75
ESTAKE	14.25	14.38
	104.13	103.25
LOGG	93.88	94.38
DONALDS	33.63	34.13
CK	119.00	119.63
NES.MNG	88.00	88.25
IL CORP	66.50	66.25
	102.75	103.00
ZER	55.13	56.50
ORRIS	64.75	64.63
KER	57.88	57.63
RS	37.75	38.25
JOHN	41.38	41.75
	24.88	24.88
LWORTH	31.38	30.63
D	355.20	355.00
VER	4.28	4.28
DE OIL	21.10	21.25
/Yen	137.96	138.20
/DMARK	1.73	1.73
/US$	1.71	1.71
/NLG	1.93	1.93
/US$	120.30	120.30
/US$	86.92	86.92

FRANKFURT	PREV.	20-05
DAX INDEX	1598	1598
ASKO	788.00	788.00
BASF	247.00	247.00
BMW	553.00	553.00
COMMERZBANK	261.50	261.50
DAIMLER BENZ	696.50	696.50
DEUTSCHE BANK	649.00	649.00
HOECHST	257.30	257.30
KAUFHOF	494.50	494.50
MAN	373.00	373.00
PREUSSAG	333.50	333.50
SIEMENS	601.60	601.60
VW	362.00	362.00

LONDON		
FT-100 INDEX	2453	2466
ARGYLL	3.03	3.01
BARCLAYS BANK	4.37	4.35
BASS	9.53	9.52
BRITISH STEEL	1.29	1.28
BRITISH TEL	3.61	3.67
BTR	3.75	3.80
CADBURY	3.55	3.55
CABLE & WIRE	5.18	5.20
GRAND MET	7.54	7.60
MARKS & SPENCER	2.53	2.51
REDLAND	5.73	5.74
TATE & LYLE	3.59	3.60

TOKYO		
NIKKEI DOW IND.	25701	25523
BRIDGESTONE	1070	1030
CANON	1530	1490
DAI ICHI KANGYO	2500	2490
DAIWA SEC.	1290	1300
HITACHI	1130	1120
HONDA MOT.	1350	1340
JAPAN AIRLINES	1120	1100
NEC	1510	1470
NOMURA SEC.	2130	2110
NIPPON STEEL	474	469
MAZDA	593	610
SONY	5990	5890

AMSTERDAM	PREV	20-05
CBS GEN.INDEX	92.70	92.70
ABN-AMRO	38.30	38.30
AEGON	120.50	120.50
AHOLD	79.70	79.70
AMEV	56.00	56.00
AKZO	108.00	108.00
BOLS	211.00	211.00
BUHR.TET.	50.80	50.80
DAF	24.10	24.10
DSM	108.40	108.40
ELSEVIER	84.20	84.20
FOKKER	31.00	31.00
GIST BROC.	34.00	34.00
HAGEMEYER	116.80	116.80
HEINEKEN	150.70	150.70
HOOGOVENS	56.70	56.70
ING	51.70	51.70
KLM	25.50	25.50
KNP	48.60	48.60
NEDLLOYD	51.50	51.50
PHILIPS	30.30	30.30
ROBECO	98.40	98.40
ROLINCO	97.30	97.30
RORENTO	65.90	65.90
RODAMCO	55.80	55.80
ROYAL DUTCH	152.80	152.80
UNILEVER	156.00	156.00
VMF STORK	46.00	46.00
VOC	39.30	39.30
VNU	88.00	88.00
WESSANEN	77.90	77.90

TORONTO		
TSE 300	3449,0	3449,0
ALCAN	19.75	19.75
BELL	42.50	42.50
BANK OF NS	16.50	16.50
CAN.PAC.	19.25	19.25
IMASCO	28.88	28.88
LAIDLAW	13.25	13.25
MOORE	29.25	29.25
NORANDA	18.00	18.00
PLACER DOME	14.63	14.63
POWER CORP.	16.75	16.75
ROYAL BANK	25.88	25.88

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Overwegend half bewolkt en vanmiddag en vanavond droog. In de komende nacht en morgenochtend kans op een plaatselijke bui. Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen 10 en 12 knopen).

WEEROVERZICHT:
De Benedenwinde eilanden zullen zich in de komende 24 uur bevinden tussen twee storingen in de hogere luchtlagen, als gevolg hiervan zal af en toe vrij veel bewolking voorkomen waaruit plaatselijk enige neerslag kan vallen, verder zal het zicht in het komende etmaal ook teruglopen door aanvoer van fijn zand uit de Sahara-woestijn.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 A.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	regenbui	33	26	sp
Curaçao	neerslag op afstand	32	26	0.0
St Eustatius	zwr bwlkt nargnbui	30	24	1,5
St. Maarten	half bewolkt	31	24	24.5
Amsterdam	zwaar bewolkt	17	12	0.0
Barranquilla	zwaar bewolkt	29	21	11.0
Bogota	nevel	18	11	17.0
Boston	half bewolkt	21	12	0.0.
Caracas	half bewolkt	30	22	0.0
Chicago	licht bewolkt	23	11	0.0
Detroit	zwaar bewolkt	23	12	0.0.
Kingston	regen	31	24	9.2
Medellin	motregen	21	13	1.0
Miami	zwaar bewolkt	29	26	7.1
New York	onbewolkt	22	12	0.0.
Paramaribo	zwaar bewolkt	31	-.-	6.0

***

De detailhandelsprijzen in GROOT-BRITTANNIE zijn in april met 1,3 procent gestegen ten op zichte van de maand daarvoor. Op jaarbasis namen de prijzen met 6,4 procent toe. Dat is het laagste niveau sinds september 1988. Analisten hadden een stijging van 6,1 procent verwacht. In maart beliep de stijging op jaarbasis nog 8,2 procent. Het jongste jaarcijfer betekent de grootste daling van de inflatie sinds januari 1981.

***

Aandeelhouders van KUHNE - Heitz (levensmiddelen) kunnen in plaats van een contant dividend van Nf 2 per aandeel over 1990 kiezen voor een uitkering van Nf 1,10 in contanten plus 2 procent in aandelen.

AGENDA CURAÇAO



ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster M. Bernadina, tel.: 685853.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, tel.: 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, tel.: 688614.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Union, Breedestraat 137, tel.: 623575.

Punda
Plasa, de Ruyterkade 36, tel.: 615545/615519.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

****

DINSDAG

(ft5uur Sea Godess; 07.00-17.00 uur Skyward.

****

Dollar vanmorgen gedaald

Wall Street erg lusteloos

NEW YORK - De effectenbeurs van New York kende maandag een zeer saaie dag. De dollar had er ook geen zin in en noteerde vanmorgen in Europa lager.

Bij een van de laagste omzetten dit jaar (109,4 miljoen aandelen) sloot de Dow Jones-index van dertig industriele fondsen in Wall Street 5,58 punten hoger op 2892, 22. Van de 2.042 verhandelde fondsen sloten er 687 met een hogere notering terwijl 833 fondsen een stapje terug moesten. Handelaren zagen vooral de slechte kwartaalresultaten van verschillende grote Amerikaanse concerns, met name in de luchtvaartsector, als oorzaken van de rustige handel. Op de beursvloer wilden dan ook maar weinigen van hen grote posities innemen en gingen over tot bescheiden aankopen van fondsen waarvan de nog te publiceren kwartaalcijfers naar verwachting goed zullen zijn.

De beurs in Tokyo was vanmorgen een fractie lager. De Nikkei-index van 225 fondsen daalde met 41,62 punten tot 25.481,21 punten. De grote beleggers hielden zich afzijdig.

De koers van de Amerikaanse dollar daalde maandag in New York. Tegen het einde van de valutahandel noteerde de Amerikaanse munteenheid Nf 1,9505 tegen Nf 1,9560 op vrijdag. In Londen sloot de dollar maandagmiddag op Nf 1,9555. Dit betekende een stijging ten opzichte van vrijdag toen de dollar sloot op Nf 1,9320 op vrijdag. In Amsterdam stond de dollar vanmorgen (dinsdag) om tien uur op Nf 1,9510. Men wacht eventuele verdere ontwikkelingen van de dollarkoers af.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 21 MEI 1991 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.53	1.55	1.57
PND STERLING	3.015	3.07	3.13
NED GLD	91.56	92.28	93.08
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	122.20	122.92	123.72
FR FRANCS	29.32	30.42	31.12
DUITSE MARK	103.28	104.00	104.80
IT LIRE	1.08	1.38	1.44
JAPANSE YEN	128.73	129.59	130.39
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 16 MEI 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Oostenrijk en TAIWAN zullen onderling vliegdiensten starten ondanks het ontbreken van diplomatieke relaties tussen beide landen. Het particuliere Lauda-Air begint op 2 juni vluchten vanaf Wenen naar Taiwan terwijl Eva Airways uit dat land in september op de Oostenrijkse hoofdstad gaat vliegen.

***

Het aangeslagen FRANSE textielconcern VEV (Vitos-etablissements Vitoux), krijgt van de banken de helft van zijn kortlopende schulden kwijtgescholden. Voor de resterende 1,3 miljard frank (Nf 430 miljoen) krijgt het concern uitstel. Er vallen geen ontslagen voor de 11.000 werknemers. Topman Derveloy treedt terug en verkoopt zijn aandelen voor het symbolische bedrag van een frank.

***

Afschrijvingen in de VS hebben het resultaat van de DUITSE herenkledingfabrikant Hugo Boss negatief beinvloed. De winst van de moedermaatschappij zakte van 31,5 miljoen tot 25,5 miljoen mark bij een omzetgroei van 9,3 procent tot 637,5 miljoen mark. Het hele concern zag de winst dalen van 35,9 miljoen tot 28 miljoen mark. De concernomzet groeide met 4,3 procent tot 921,5 miljoen mark.

Topman Olivetti als verdachte in Italiaans bankschandaal

Niet wijzer geworden van deelname aan Ambrosiano

MILAAN - De Italiaanse industrieel Carlo de Benedetti heeft naar eigen zeggen geen enkele macht gehad tijdens zijn 65-dagen durend vice-presidentschap bij de inmiddels failliete Italiaanse bank Banco Ambrosiano. Bovendien zou hij geen winst hebben gemaakt bij de verkoop van zijn deelneming van twee procent in de bank vlak voordat deze failliet ging.

Dat heeft De Benedetti maandag gezegd bij zijn eerste optreden voor de rechtbank in Milaan. Het gerechtelijk onderzoek naar de ondergang van de bank loopt al een jaar. De Italiaanse zakenman heeft eerder weten te vermijden om voor de rechter te moeten verschijnen, maar nieuw bewijsmateriaal was voor de Italiaanse justitie aanleiding De Benedetti alsnog aan te klagen voor fraude en afpersing in verband met de ondergang van de bank.

De topman van het Olivetti-concern verliet de instelling in januari 1982 met naar gezegd wordt een fikse "gouden handdruk". Kort daarna werd duidelijk dat de bank een schuld had opgebouwd van 1,3 miljard dollar. Volgens De Benedetti heeft hij verschillende malen geprobeerd te achterhalen wat zijn toenmalige baas, Roberto Calvi, aan activiteiten binnen de bank ontplooide. Volgens de Italiaan werd deze nieuwsgierigheid bestraft met bedreigingen aan het adres van zijn familie.

Calvi, een van de belangrijkste getuigen in het onderzoek, werd in juni 1982 bungelend aan een strop aangetroffen onder een brug boven de rivier de Thames. Het is nog steeds niet duidelijk of hier sprake was van moord of zelfmoord. Calvi werd in de media destijds "de bankier van God" genoemd vanwege zijn nauwe connecties met het Vaticaan. In totaal zijn inmiddels 35 personen in verband met het bankschandaal aangeklaagd. De verwachting is dat de rechtszaak nog enkele maanden gaat duren.

NBC-dochter kan FNN kopen

NEW YORK - De Amerikaanse uitgever Dow Jones en de televisiemaatschappij Westinghouse Broadcasting zien af van de overneming van de noodlijdende Amerikaanse financiele televisiezender Financial News Network (FNN).

Dat hebben beide bedrijven maandag in New York laten weten. Tevens zullen de ondernemingen de voortgang staken van een juridische procedure tegen de andere bieder op FNN, de NBC-dochter Consumer News en business channel (CNBC). De beslissing van Dow Jones en Westinghouse maakt een einde aan een al weken durend gevecht om FNN. CNBC kan nu voor 154,3 miljoen dollar de financiele zender overnemen.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEGENS VERTREK Lada 1988 f.5300,--, Sauna cabinet (comfortabel, automatisch) f. 650,--, Inf. tel. 625398

1 AUTO Vauxhall 1978. 27 Ha. bouwgrond. tel. 615161 na 1800 uur.

CHEVROLET Malibu Classic, vraagprijs f.4000,-, tel. 693875, na 18 uur.

YAMAHA 550 XT off the road '84 100% naf. 3.500,-- Computer monochrone 20 MB + star LX 10 printer + muis + joy-stick compleet naf. 1.750,--. Daihatsu Charade '82 fl.2.500,--. Bayer kapitano persluchtcompressor 140 l/min. 220-V-3-fasen + vulbrug en onderdelen + 4 x 50 L. buffers z.g.a.n. naf. 4.750,-- tel: 601980.

2 MEISJES fietsen f.300,-- per stuk, 3 paar zeilhandschoenen f. 20,-- per stuk, bureautje f.20,--, t.v.+ video f. 600,-- tel.: 73338.

STEREO CASSETTE Deck rs-b12 fl. 235,-- Tel. 601117.

TOYOTA COROLLA 87 Tel. 54393 fl 11.000

WEGENS VERTREK Oldsmobile Delta 1979. 4 drs full equip. V8 prijs 3,500 inform. tel. 602145, Djadostraat 60. Steenrijk

TOYOTA CORONA 1.6 '74 2 jr. gekeurd, in zeer goede staat. vr. pr. 1850,-- tel. 616875.

LIEFHEB VRIESKIST 400 ltr fl.750,--, Oudmodel tropen koelkast fl.200,-- en tafelmodel koelkast frigidaire fl. 200,-- tel. 674324.

PORCHSALE Complete inboedel o.a. meubels, barkrukken, porchset, buro's, boekenkasten, bedden, klerenkasten, naaimachine, tv. + antennes, tafeltennistafel en nog veel meer. Bel vrijblijvend tel. 689142 (na 18. uur).

TOYOTA COROLLA Stationwagen 1991, airco. tel. 689142 (na 18 uur)

PIANO, KRUISSNARIG zwart hoog model gebouwd. Franz Eser Berlijn 1932. Tel. 73750.

TWEE EENPERSOONS-BEDDEN met schuimrubber matrassen. 90x190. f.275,--per stuk. Rechthoekige grenen tafel en vier stoelen met biezen zittingen, f. 750,--. Ronde mahoniehouten tafel, glazen bovenblad met zes stoelen, f. 2.850, mahonie houten schommelstoelen model Maria Cristina. f. 350,--per stuk. Tel. 671440.

XT-COMPUTER Minihouse met Harddisk 20 mb, floppydrive 5 1/4, monochrome monitor, coprocessor geschikt voor alle versies van autocad 10.10. Prijs NAf. 1750,-- tel. 683015.

IMAGEN DI SAGRADO Curason ± 1m haltu. Inf. tlf. 615474.

WGS VERTREK: inboedel, o.a. t.v. + video, fotan meubelen, 2-pers. bed. G.E. no-frost frig., etc. St. Michielsweg 4. Tel. 699909.

LADA 2107 (1500 motor) 1.g.z. Bouwjr. 1988, Nafl. 2800. Tel. 55512.

TOYOTA COROLLA (tw model); airco; 47.000 km; bj. 1987. In excellent conditien. Tel. 379624

EIKEN THEE KASTJE ± 1930 f.200,-- unieke papegaaie-kooi op tafel fl. 1.500 tel. 627663.

VOLKSWAGEN stationcar diesel '81 i.z.g.st. tel. 627663.

HOGE HOUTEN kinderstoel f.125,--houten 120cm kinderledikantje f.100,--, kinderfietsje f.40,--, auto kinderstoelen f.125,-- tel. 627663.

LADA STATIONCAR 1985, f. 2250,-- tel. 689864 na 18.00 uur.

ONG. 70 m2 bruin heugategels tapijt f. 600, food processor f.80, Crockpot f.30, kinderwandelwagentje nieuw f.40,-- Dr Hugenholtzweg 48. tel. 53734.

MITSUBISHI Montero Jeep. Fully equipped, Tel. 79690 na 6 uur.

MAZDA '81 as where it is fls. 3250,-- tel. 615141.

TEKENTAFEL + Tekenmachine. T.e.a.b. bellen na 19.00. tel. 677756.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

WOONHUIS ongemeubileerd. Min 2 slaapkamers, in rustige woonbuurt. Bellen na 19.00. Tel. 677756.

GEMEUBILEERDE woning met twee slaapkamers. T. subesma tel. 656449 (thuis) 615500 (kantoor).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

MERCURY COUGAR 1979 2 dr. Also one kingsize bedroomset tel. 32758.

MOOIE POSTZEGELVERZAMELING tel. 46036 na 5uur.

SALING BOAT 35 feet, iron quill, inboard engine, comletely equipped for long cruising, asking price us $. 45.000,--Ask for boat Cassiopee on the commercial harbour.

WEGENS OVERCOMPLEET Suzuki jeep, Vitara Sidekick 1990. Slechts 3000 km. Tel. 24835 tijdens kantooruren.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

GEVRAAGD Hulp in de huishouding voor 2 à 3 middagen. Tel. 26871

DIVERSEN ARUBA

GEZOCHT OPPASHUIS voor Nederlandse gezin. Periode 20-12-91 / 3-1-91 Inlichtingen: overdag 613755 (vraag naar Kersten) na 18.00 uur 270018

GEZOCHT OPPASHUIS of appartement voor Nedl. gezin v. vijf (allemaal volw.) voor de periode van 1 mnd vanaf 1/2 aug. Tel. 78352.

DAG, wij zijn Snow en Doeki, 2 hele lieve hondap. Onze baasjes gaan terug naar Nederland, maar wij kunnen niet tegen die kou. Daarom zoeken wij een dieren-lief-hebber die ons een thuis kan geven. Bel ons: 601980.

DIACONALE naaigroep Tamarijn eenvoudig naaien verstelwerk gevraagd o.a. ritsen inzetten e.d. Tel. 378190 of 75458.

GOED NIEUWS
Bel: 689590

"Op weg naar het licht"
Radio Corsou FM 101.1 Mhz elke maandagavond om half 9
Dagsluitingen om 19.00 uur na het nieuws op Radio Victoria 960 khz AM.

TE HUUR
KANTOORRUIMTE
in een rustige buurt.
Voor inlichtingen:
Tel.: 373533
tijdens kantooruren

TE HUUR
gemeubileerd HUIS
in rustige buurt.
Tel.: na 18.00 uur 615856/601980

Penha's Ladies Boutique
Liz claiborne
de mode van NU
Exclusief bij



1708
PENHA
Ladies Boutique
in de Heerenstraat.

LEI PA TUR
KANTOOR VOOR RECHTSHULP
Fokkerweg 7
Tel.: 618377



CLIMA CARS



AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa



TE KOOP:
MINI MOKE (JEEP)
z.g.a.n.
1 jaar oud
Tel.: 601661/371760

TE HUUR
APPARTEMENT
voor één persoon
Voor inlichtingen:
Tel.: 671423

TE KOOP
Renault
Fuego GTX
2 litres, bouwj. '84
full equiped
vraagprijs
Naf. 9.500,-
tel. 672044

TE HUUR AANGEBODEN
Zeer centraal gelegen luxe
2 slaapkamers APPARTEMENT
voor vakantiegangers.
26 mei t/m 13 juni
Inf.: Tel.: 614321



Prestobouw N.V.
TE HUUR GEVRAAGD
HUIS
met min. 2 slaapkamers/ongemeubileerd, in rustige buurt.
Tel.: 369685

WEGENS OVERCOMPLEET TE KOOP AANGEBODEN
1 EETTAFEL
met 6 thonet stoelen met rieten rug. Modern. Alpine wit.
1 Jaar oud.
Tel. 675216

TE KOOP AANGEBODEN
Nieuwe keukenkast
L-vorm, lengte 2m.05; breedte 1m.70; diepte 60 cm.
Maakprijs f. 1100,-.
10 dozen venyltiles kleur blauw f. 700,-.
Tel.: 79035.

WIST U DAT: Het feit, dat een dove moeilijkheden heeft om te spreken, niets te maken heeft met zijn intelligentie ?????

WANTED TO RENT
1 or 2 bedroom
FURNISHED HOUSES WITH AIRCO
From 1 August. For American teachers with 2 year contract. Rent from NAfl. 500 up to NAfl. 1500,-.
Willing to pay from July to reserve for August.
Tel.: 373633



BONSAI
Fokkerweg - Tel.: 616366 - Zuikertuintje - Tel.: 79843
Special van deze week:
Een prachtige rozenboeket
10 rozen met gipskruid
voor f. 19.95
bij **BONSAI** natuurlijk

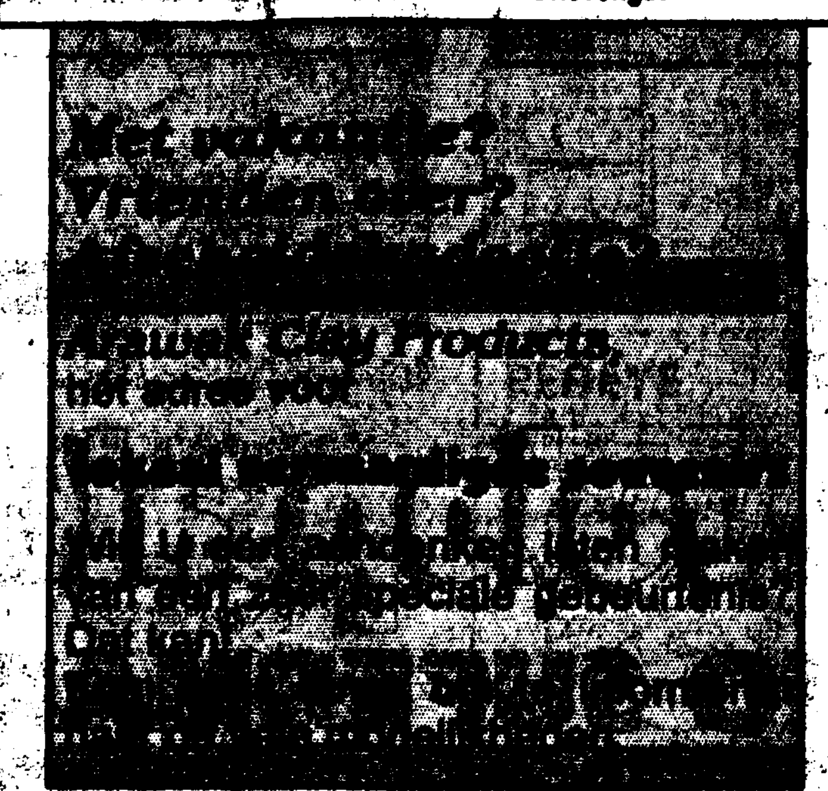
TE KOOP
URANUSSTRAAT 1
Een commercieel pand, zeer centraal gelegen, geschikt voor kantoor, doktersprakijk etc.
In het souterrain een appartement en grote regenbak.
Diverse parkeerruimten.
Direkt opleverbaar .... Naf. 325.000,—
Inl.:
Trompetbloemweg 28 - Mahaai
Telefoon 375655 - Fax 371300
CARESTO N.V.
Service is our Business

The Decoy
biedt aan: enkele mooie schemerlampen en lampvoeten tegen sterk gereduceerde prijzen wegens transportschade aan kap.
The Decoy Bloempot Shopping Center 8 - Tel.: 369399

TE HUUR AANGEBODEN:
LOKATIE
voorheen Gipsy, Madurostraat 21.
Bestemd voor Horeca-bedrijf.
Serieuze geïnteresseerden bel **Tel. 616646** voor een afspraak.

CANDY BARREL
STA. ROSAWEG 17
TEL.: 75996
Wij hebben plaats voor een
DYNAMISCHE SALESPERSON
voor onze afdeling groothandel.
Vereisten: Minimaal Mavo-diploma
Rijbewijs
Energie.
Gelieve persoonlijk te solliciteren.





Eens ... op een eiland

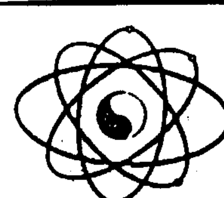


Denk aan Uw kaartjes! **Ecole de Danse.**

MET SPOED GEVRAAGD:
APOTHEKERS ASSISTENT(E)
Brieven aan het bureau van dit blad, onder letter H., Curacao.
Geheimhouding verzekerd.

INTERSTERO
International moving & shipping services
Industriegebouw Gallo West, Willemstad, Curaçao, Neth. Antilles. Architectenweg 5, Salinja-Arba. Tel. 370140 - Fax 370141
Wanneer u met Interstero verhuist, dan hebt u er als u wilt in 't geheel geen omkijken naar.
Interstero verzorgt uw verhuizing volledig volgens uw instrukties!

ENGELS VOOR BEGINNERS
Inschrijfgeld f.10,- Lesgeld f.25,- Boeken f.20,- aanvang 3 juni 6.30 uur.
LEM PUNDA De Castro Building - Tel.: 612640 tussen 4-8 uur.



TRAINING CENTRE PRANA
heeft rond het eind van elke maand cursussen REIKI* eerste graad en tweede graad. Ook kinder-REIKI.
Reiki
*REIKI is een Japanse regeneratiesysteem voor lichaam en "mind" via de energiemeridianen en chacras.
Voor komplete informatie: bel vandaag of kom zelf langs.
Bij genoeg liefhebbers op andere eilanden, ook cursussen aldaar.
TRAINING CENTRE PRANA - ANASAWEG 12 - TEL. & FAX. 615407.

Heeft U familie of vrienden over! En willen ze ons dushi Kòrsou verkennen?!
Dan is een auto of één van die te gekke Mini-Moke's (jeep) de oplossing voor een zorgeloze vakantie.
Kom gerust even langs of bel ons: **"U Save Car Rental"**
Sta. Rosaweg 42
Tel.: 377230/Fax 377507
Tel.: 601661 (24 uur)
Vraag naar onze speciale week- en weekend aanbiedingen.
Gratis Pick-up.
Vrij v. Kilometers.
Wij zijn U graag van dienst.

TE KOOP
Terrein te CAS GRANDI kavel Z-59
Eigendomsgrond 1000 m2
Prijs: fl.90.000,= Financiering mogelijk
LADCO REAL ESTATE N.V.

Toen we het inkochten, vonden we het schitterend:
GORDIJN - BEKLEDINGSSTOF
in naturel tinten
100% katoenen structuur stof
Ideaal voor een rustig interieur, thuis of op kantoor
Thans verkrijgbaar met interessante korting
(30%)
Komt U even kijken bij:
BERNINA MODES
(boven Zuikertuintje)



W. & G. RENTAL N.V.
Schout bij Nacht van Staverenweg 2
Curaçao, N.A. - tel. 375569 Fax 369797
Comfortabele **VAKANTIE APPARTEMENTEN** en goedkope **HUURAUTO'S.** Min. 1 week.



JOUBERT REALTY **RAPID**
Emancipatie blvd. 25
tel.: (5999) 376244
fax.: (5999) 376438
TE KOOP - DIDOWEG
WOONHUIS
bestaande uit 4 slaapkamers, 3 badkamers, zitkamer, eetkamer, keuken, overdekte voorporch, grote gedeeltelijk overdekte achterporch, Meidenkamer met badkamer en washok. Gebruik van deepwell voorzien van omheiningsmuur, etc.
Eigendomsgrond: 905 m².
Beschikbaar: 1 juli 1991.
Prijs: Naf. 315.000,-.